AÑO XI

ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

NUM. 5.280

FRANQUEO CONCERTADO

PAMPLONA, SABADO 25 DE NOVIEMBRE DE 1933.--Apartado 29

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 4

DEL DIA

In Memoriam

No le basta a un Ideal ser bueno y verdadero para lograr el asentimiento fervoroso y la adhesión leal y entusiasta del pueblo. Le es necesario para ello contar con un paladín que reúna entre otras cualidades, éstas dos: bondad y abnegación. Sin ellas es difícil que un Ideal logre ser aceptado hasta el sacrificio por un pueblo.

Y estas dos cualidades poseyó y en grado eminente el fundador del Nacionalismo Vasco.

Fué bueno y fué abnegado.

Se ha dicho de él esto mismo, muchas veces con absoluta exactitud, pero no se ha examinado quizá con el cuidado debido la relación de estas cualidades con la expansión de su obra.

Es cierto que no existe una relación intrínseca entre la bondad y la abnegación del propagandista de una causa, con la naturaleza, y con el desarrollo de la misma, pero es tan íntima, influye de tal modo en él que casi no se concibe, y rarísima vez se da el caso, de que un Ideal sea aceptado por los hombres, sin que al que se lo propone le vean adornado de la bondad y de la abnegación.

Si del orador dijo Quintiliano que debe ser "vir bonus ni dicendo peritus", "varón bueno"... excusamos decir que tiene q. serlo el que pretenda ser Apóstol de una idea.

Los hombres no sólo nos fijamos en la verdad y en la certeza de aquello que se nos propone aceptar por nuestra inteligencia y querer por nuestra voluntad, sino que tenemos muy en cuenta si el que nos lo propone está dotado o no de bondad, y si está dispuesto al sacrificio en testimonio de lo que dice.

Y es que, íntimamente estamos convencidos de que un hombre malo no puede proponernos una cosa buena, y de que, el que no está dispuesto a renunciar a nada por aquello que predica, no está muy persuadido de su bondad y certeza. ¿Cómo va a esperar que los demás acepten y hasta se sacrifiquen por un Ideal, si él no está dispuesto a sacrificarse? Por eso se dice y con razón, "que si las palabras convencen, los ejemplos arrastran".

La bondad pues, y la abnegación que puso el ilustre vizcaíno en su obra, fueron como dos alas poderosas, que la elevaron sobre el nivel en que se debatía la política en el pueblo vasco, y las que fueron extendiéndola por los montes, valles y rinconadas del suelo patrio.

Los amigos y discípulos de Sabino se dieron cuenta de la certeza de los principios que les enseñaba, pero observaron también, quizá sin darse cuenta de ello, que el hombre, el amigo que se los proponía, estaba dotado de una bondad natural y de una abnegación tan grandes, que en lo subconsciente no podían dejarse de hacer éste argumento: "Este hombre tan bueno, no es capaz de decirnos lo que no siente, y mucho menos de sacrificarse por una cosa que no sea muy buena para nuestro pueblo".

Les convencía lo que Sabino les decía, pero muchas veces no basta llegar a la inteligencia, sino que es preciso mover el corazón, y éste "no vibra más que a impulsos de otro que se encuentre profundamente conmovido, y que sea abnegado y generoso".

Las palabras divinas "está desolada de desolación la tierra porque nadie piensa con el corazón", encierran una verdad mucho más profunda de lo que a primera vista parece.

Es preciso pensar también con el corazón, y para hacer pensar con el corazón, hace falta un corazón limpio, generoso abnegado.

Sabino de Arana lo tuvo, y por eso consiguió que la semilla de su doctrina fructificase y se extendiese por todo el solar de la raza.

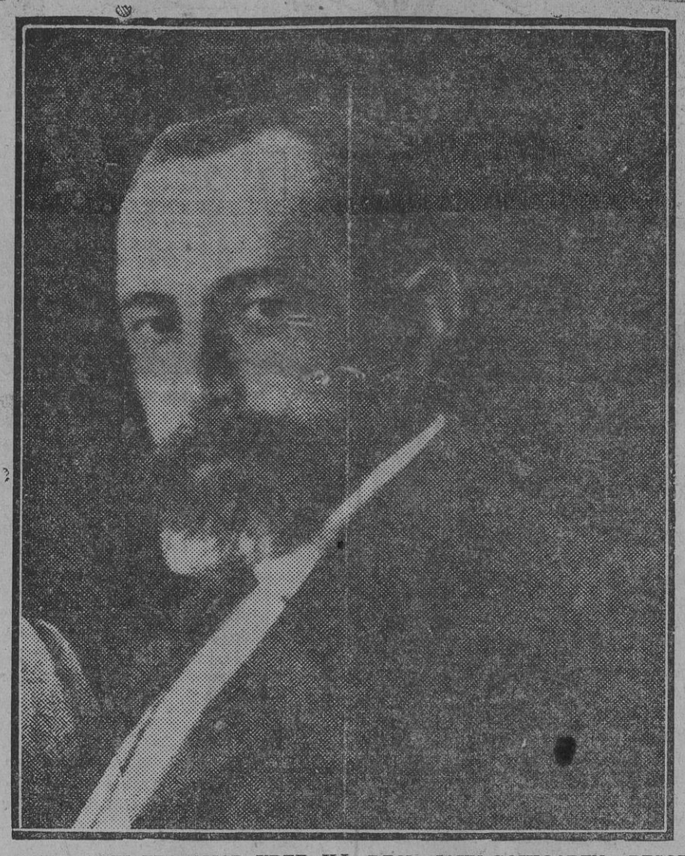
El que adquiera en todo él, la lozanía y desarrollo que debe, depende de sus discípulos, de sus seguidores, de los que han recibido el legado de custodiar y propagar su doctrina, y éstos ya saben cómo lo han de conseguir; imitando al Maestro en su bondad y en su abnegación.

De nada sirve conmemorar su muerte, (más que su muerte es conmemorar su vida), si no se está dispuesto al mismo tiempo a ofrendarle un corazón limpio y abnegado.

Un corazón limpio de pasiones, de rencillas, de odios, lleno de generosidad, dispuesto siempre al abrazo y al perdón, un corazón abnegado, es decir sin ambiciones, sin egoísmos, sin vanidades, sin esos defectos que producen la repulsión en los demás, sino dispuesto a los sacrificios más penosos y sobre todo, al del amor propio, que es desde luego, el más difícil de dominar, pero que es preciso dominar, si es que se quiere honrar de veras al Maestro, enaltecer y propagar el Ideal, y atraer hacia él a los descarriados, a los olvidadizos, y a los que por desconocerlo o por otras causas no lo quieren o se resisten a abrazarlo.

Al recordar hoy el trigésimo aniversario de su muerte astna y bella, como la de los justos, roguemos por él, y por que Dios nos conceda un corazón bueno y abnegado como el suyo.

LANGUILLE.



GAUR, OGEI ETA AMAR URTE, ILL ZEN JAUN-GOIKOAREN BESOETAN ARANA GOIRI'TAR SABIN.
¡AITA GUREA BAT, KRISTABAT, AREN ARIMA EDERRAR'EN ALDE!

DE AYER Y DE HOY

Triste primavera la de 1931

Un día de esta semana que transcure oí, al filo de las seis de la tarde el tañido de las fuertes campanas de San Cérnin. En la calle el suelo está húmedo; adoquines empapados en agua. Hace varios días que no vemos el sol; me pareció que las campanas hablaban más claro, más limpio, o que el campanero las volteaba con mejor garbo. Esas campanas se oyen todos los días, en Iruña, a la misma hora. Pero el día que yo acabo de señalar, suspendí el movimiento de mi mano, dejé de escribir y me paré a escucharlas. Sonaban como en vísperas de fiesta grande o como cuando se festeja un acontecimiento que produce alegría contagiosa. Reían llorando de gozo.

—o—

Triste primavera la de 1931. Un Poder terrenal se debate en estertores agónicos; un Poder que lleva por delante la historia de cien reyes, de muchas batallas, de muchas conquistas y de muchos muertos. Todo tiene su fin este este mundo. El Poder lucha impotentemente contra la rebeldía de un pueblo que ha hecho la disección de su conducta.

El pueblo la examina y la juzga; y el pueblo que recibe el Poder Dios, en tesis del Doctor Angélico, y lo entrega a los reyes, lo condena a muerte. Sobre el rey no hay otro juez que sancione en esta vida terrena. El Poder vacilante sobre los fusiles y los cañones y los soldados echa la zarpa, semiinconscientemente, para defenderse de los arañazos de sus verdugos y tiñe de rojo caliente, el blanco armiño de las nevadas montañas del Pirineo. Hace frío. Durante la madrugada cayó una helada y el sol se muestra pálido y le recibimos sobre nuestro cuerpo deambulante como un caricia tímida y discreta.

—o—

Ya llegan las Navidades. El hogar extiende sus brazos para recibir a los hijos que viven lejos. La fogata desentumece los cuerpos, y el cariño de los nuestros, las almas.

Las calles de Madrid estaban amedrentatudian —Sin comentarios, también—. Inquietas. Heridos. Muertos. Los estudiantes no estudian. Inquietud en nuestros hogares. La madre: "Vente a casa hijo mío". Alguna no volvió a estrujarlo contra su pecho y vió su imagen -la del hijo querido- através de la transparente resignación cristiana de sus lágrimas, como la Dolorosa al Hijo Amado.

El señor de bigote orgulloso —el bigotillo que ahora se usa es la presunción más descarada— cuyo retrato vimos de chiquitines en unos medallones de plata, ha huído, no se sabe si horrorizado por el olor de sangre y de fuego, o por cobardía. ¡Había tanto cobarde en su derredor! —Debieran tener ahora el gesto, menos indigno y menos innoble, de no decir esta boca es mía—.

Inquietud, ansiedad en los que de lejos —de la barrera— vemos la contienda. El pueblo indignado no ceja en su empeño, ya feroz. Fueron muchos siete años de dictadura. Las dictaduras no las aguantan ni los malvados que tienen al menos el gesto noble de la rebeldía, ni las personas dignas, los malvados de la cobardía, sí. Paz, paz y paz. Corabinas con somatenes. "Mañana, ejercicios de tiro". A uno se le reventó el fusil. Ya no volvió a ejercitarse. El fascio fracasa. El de hoy tiene la gloriosa tradición de aquel gesto pundonoroso. Triste primavera la de 1931.

—En el expreso de París llega.

—¿Quién?

—La República.

Que viene. Que no viene. De un momento a otro. Ves cómo acerté anoche. ¡Cruel indiferencia —como ante el toro acuchillado— la de quienes miramos indiferentes!

Se hacía simpática; porque venía contra el malo, como el ladrón que roba para dar a los pobres.

Por fin, el pueblo, ametrallado, con el alma quemada de indignación, no asesinó ni incendió. Fué mucha su alegría, porque "era" ya dueño de sus destinos. —Pero mal uso hacemos muchas veces de los propios—. Su alegría inmoderada, en comparsas, amorías, por las calles de Madrid, no daba cabida al odio y a la venganza. Yo también, desde aquí me alegró. El gozo de mi alma se parecía al que me proporcionaron el otro día las campanas garbosas de San Cérnin. Todos los corazones sinceros gozaron; al menos porque de las calles desaparecíera el olor a pólvora y porque al rencor de los corazones sustituían promesas de hermandad, de amor y de justicia. El pueblo —le llaman allende el Ebro villano— fué más noble, perdonando los cientos de años de injusticias que sufriera. ¿Porqué, no alegrarnos de ello. Hipócrita es quien achaque a otro como un baldón, el alborozo que entonces gustara, y más, si presume de haber sido perseguido por el mismo poder tiránico, pues sino lo fué formó parte nefanda de complicidad. Los buenos de hoy reconocen el mal y hacen propósito firme de enmendarlo; lo malo de entonces y lo peor de ahora. Ellos lo dicen, si cayó lo malo, ¡por qué, no alegrarse! como cuando las campanas de San Cérnin expanden por el aire su alegría contagiosa.

—o—

El pueblo vasco miraba indiferente, tal vez con simpatía aquellos que sufrían, y con temor, aquellos que temblaban, no por lo que padeciera el bien, sino su bienestar. Por lo demás si el rey venía, alguna vez a Iruña, solamente salieron a decirle adiós —como los anuncios en los lápices— quienes a ello estaban obligados por sus cargos. Algún periódico traería al día siguiente la fotografía, con adjetivos de incensario. Y al pueblo vasco, qué. Nada malo había, para nosotros el día 14 de abril de 1931, pero después... Vimos ardiendo los templos sagrados de los cristianos, envueltos por las llamas rojas como la venganza, y amarillas como el odio. ¡Ah!, el pueblo español comenzaba a dejar entrever las mismas lacras, más irritadas, que antes había condenado. Entonces, sí, partió la indignación de nuestros pechos. Mucho más que el 14 de abril conmocionó a nuestro pueblo el 10 de mayo. —Triste primavera la de 1931—. Después, ve el pueblo vasco zaheridos continuamente sus más caros sentimientos: Laicismo sectario, negación de los derechos del hombre, disolviendo a la Compañía de Jesús, privando a todas las órdenes religiosas del derecho de la enseñanza,... y nuestro pueblo, este pueblo vasco, muerto por el letal desmayo de una sociedad extraña.

—o—

Un día de esta semana que transcurre oí, al filo de las seis de la tarde el tañido de las fuertes campanas de San Cérnin... Sonaban como en vísperas de fiesta grande, o como cuando se festeja un acontecimiento que produce alegría contagiosa. Reían llorando de gozo. Tal vez como reía tu alma, navarro que no conoces tu verdadera Patria, pensando que el domingo se salvó este pueblo que por tí es amado. Mas, tu alegría pronto será empañada por la tristeza del desencanto. Dijiste: "Revolución, no". Pero la revolución, entró su garra en esta tierra nuestra, en esta tierra vasca desde que el pueblo perdió la conciencia de lo que era y la esperanza y el anhelo de lo que puede ser... Y, más tarde, comenzó a destruir cosas que tú tienes por santas, sin que de tí partiera el gesto de afirmar que eres lo que eres y que por ello no puedes, por más tiempo, estar compelido a que seas lo que te hagan ser. Tal vez haya gustado tu alma la esperanza de un nuevo amanecer en el solar hispano, como el del 13 de diciembre de 1923, como el día 14 de abril de 1931, como tal vez creas en el 19 de noviembre de 1933, mientras tu pueblo, este pueblo vasco, tuyo, cuyos destinos se hallan encadenados, sufre, inanes sus energías asfixiadas por el letal sopor de un pueblo distinto del tuyo, sin la esperanza de reivindicar el derecho al respeto de lo que el pueblo vasco siente y quiere.

L. Avicena URIZ

Resultado del escrutinio y proclamación de candidatos

Ayer terminó la Junta Provincial del Censo las operaciones del escrutinio, que tanto por el número de actas a examinar, como por el de candidatos, han sido en estas elecciones bastante pesadas.

Finalizado el acto, sin que surgiesen protestas, se nos facilitó la siguiente nota del mismo:

Número de electores...	189.722
Número de votantes...	152.881
40 por 100 del núm. votantes... ...	61.152

Votos obtenidos por los candidatos

Don Tomás Domínguez Arévalo...	82.901
Don Javier M. de Morentín López...	79.487
Don Esteban de Bilbao y Eguía ...	77.714
Don Rafael Aizpún Santafé...	76.003
Don Luis Arellano Dihinx...	72.377
Don Raimundo García García... ...	72.010
Don José Gafo Muñiz...	65.287
Don Ricardo Zabalza...	21.223
Doña Julia Alvarez...	21.119
Don Tiburcio Osacar...	20.358
Don Gregorio Angulo...	20.158
Don Salvador Goñi...	20.065
Don Manuel Irujo...	15.097
Don José A. de Aguirre...	14.166
Don Serapio Esparza...	13.580
Don Julio Echaide...	13.451
Don Félix Izco...	13.393
Don Francisco Oliver...	5.897
Don Fernando Romero...	5.682
Don Orosio Cristobalena...	5.177
Don Serafín Yanguas...	4.864
Don José M. Ubago...	4.329
Don Arcadio Ibañez...	2.561
Don Félix Luri...	2.454
Don Jesús Saez...	1.738
Don Vicente Zozaya	1.214
Don Augusto Urabayen...	1.040
Don Juan Aranceta...	909
Don Juan Mendiola...	871
Miguel Olza...	3
Don Amador Touriño...	1
Votos varios...	548
Votos en blanco...	180

Han sido proclamados, por tanto, diputados electos por la Circunscripción electoral de Navarra los señores Domínguez Arévalo, Martínez de Morentín López, Bilbao Eguía, Aizpún Santafé, Arellano Dihinx, García García y Gafo Muñiz, que sobrepasan el 40 por 100 del número de votantes y completan el de Diputados que la Circunscripción debe elegir.

Pamplona, 24 de Noviembre de 1933.

Funerales por Arana Goiri'tar Sabin

PUEYO, día 25, a las seis, en la Iglesia Parroquial.

MARZILLA, día 25, a las seis y media, en la Iglesia Parroquial.

ALDATZ, día 25, a las siete, en la Iglesia de San Martín.

LEKUMBERRI, día 25, a las ocho, en la Iglesia Parroquial.

MURTXANTE, día 25, a las ocho y media iglesia de Nuestra señora de la Asunción.

ORREAGA (Roncesvalles), día 25 a las ocho en la iglesia de Nuestra Señora de Orreaga.

GARES. (Puente la Reina), día 25 a las seis, en la iglesia de Santiago.

AGOITZ, día 26, a las cinco, en la iglesia de San Miguel.

AURITZ-BERRI (Espinal), día 26, a las siete, en la iglesia de Nuestra Señora de Orreaga.

BILLABA, día 26, a las siete y media, en la iglesia de San Andrés.

BASABURUA, día 26, a las ocho, en la iglesia de Oroquieta.

ZANGOTZA (Sangüesa) día 26, a las ocho en la iglesia de San Nicolás.

AZCOYEN. (Peralta), día 26, a las ocho, en la iglesia de San Miguel Arcangel.

TAFALLA, día 26, a las nueve, en la iglesia de los PP. Escolapios.

ELIZONDO, día 26 a las once, en la iglesia de las MM. Concepcionistas.

LIZARRA, (Estella) día 26, a las once, en la iglesia de los PP. Escolapios.

IRUÑA, (Pamplona) día 26, a las once y media, en la iglesia de los PP. Carmelitas.

IRAÑEA, día 27, a las ocho, en la iglesia parroquial.

MADRID, día 26. Organizada por la "Agrupación de C. Vasca", a las nueve y media, en la iglesia de San Ignacio de los Vascos, calle del Príncipe.

Tafalla Buru Batzarra, tiene el honor de poner en conocimiento de los afiliados y simpatizantes en general

PRIMERO: Que el día 25 del corriente mes se cumple el XXX aniversario de la muerte del gran patriota, Sabino de Arana y Goiri, fundador del Partido Nacionalista Vasco.

Obligados todos los patriotas a rendir el tributo de homenaje a la memoria de quien como nuestro Maestro sufrió persecuciones encarnizadas que anticiparon su muerte, esta Junta Municipal ha tomado el acuerdo siguiente:

Encargar una MISA para el próximo domingo día 26, a las nueve de la mañana en la Iglesia de los RR. PP. Escolapios por el alma del Maestro y demás patriotas que han rendido tributo a la muerte, víctimas de las balas de nuestros enemigos o de traidora enfermedad.

SEGUNDO: Convocar a Junta General de afiliados para el mismo día 26, a las tres de la tarde, para aclarar y depurar hechos que afectan a la disciplina de afiliados al Partido.

TERCERO: Rogar a todos acudan a esta Junta General extraordinaria por ser de suma trascendencia y esperar del reconocido patriotismo y religiosidad de los afiliados de Tafalla, el exacto cumplimiento de lo dispuesto para conmemorar el aniversario de Sabino de Arana y Gori, disposiciones que en su cumplimiento influirán notablemente en el buen nombre del Partido Nacionalista Vasco.

En Tafalla, a 22 de Noviembre de 1933. Por la Junta Municipal, El presidente, **Francisco de Muga.**

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

Cataluña renueva por boca de su Presidente su solemne promesa de apoyo a Euzkadi

Ayer tuvo el honor de recibir nuestro distinguido amigo el diputado don Manuel de Irujo, el siguiente telegrama:

"Manuel Irujo.--Diputado. Me complazco en renovar en persona representante nacionalismo vasco en próximas Cortes la expresión segura amistad de Cataluña que colaborará decididamente en consecución legítimas aspiraciones pueblos hermanos momentos iniciales nueva estructuración ibérica. Afectuosamente le saluda, Francisco Maciá".

Funerales por Sabino de Arana

Como habrán visto nuestros lectores por el anuncio que publicamos en la lista que figura en otro lugar de este periódico, mañana, domingo, es el día señalado para la celebración de los funerales que las entidades nacionalistas de Iruña, dedican al fundador de su Partido y a todos los afiliados fallecidos.

El acto, que será presidido por las autoridades del Partido, se celebrará en la Iglesia de los RR. PP. Carmelitas Descalzos a las 11 y media de la mañana. De la parte musical, misa y responso, se ha encargado Euzko Abesbatza de Iruña.

Se espera una concurrencia extraordinaria de afiliados, simpatizantes y familiares, a quienes por nuestra mediación, invitan las agrupaciones nacionalistas.

Jostari

Hoy a las siete y media en los locales de Euzko-Etxea ensayo de la obra "Jesús Con Nosotros", los actos 2, 3 y 4.

Se ruega la más puntual asistencia.

LA COMISION

Lasarte'tar Josebe Andone andere 97 urtekoa, autarkia (voto) abertzaleen alde eman ondoren, bere errein Zabaleta'tar Josebe Andere, ta Leitza'ko Emakume Abertzale Batzako lendakari (presidenta) Larraz'tar Katariñe Andere'kin. (Foto Juanterena)

Nota de Iruña Buru Batzarra

Conforme decíamos en nuestra nota de ayer, se han realizado diversas gestiones cerca de distintos destacados patriotas de las regiones hermanas para que alguno de ellos nos dirigiera su palabra.

A pesar de los esfuerzos hechos y con sentimiento de éstos, especialmente del señor Monzón, que era uno de los solicitados y que hasta última hora no pudo dar su respuesta, ha sido imposible vernos complacidos.

En vista de ello, nuestro querido amigo el gran abertzale don José de Aguerre, disertará sobre "Aspectos de la obra del insigne fundador del nacionalismo vasco Arana Goiri'tar Sabín".

La conferencia se celebrará en "Euzko Etxea" a las ocho de la noche.

—x—

EUSKO IKASBATZA

Agrupación de Cultura Vasca de Madrid

Organizada por esta Agrupación, se celebrará el próximo domingo día 26, a las siete de la tarde, una velada a la memoria de Arana Goiri tar Sabin, en la que tomarán parte el doctor don José de Rementería y un socio de esta entidad glosando diversos aspectos de la vida del Maestro.

¡Mutildanzaris!

Se ruega encarecidamente a todos los que forman parte de dicho baile acudan hoy al ensayo que se ha de celebrar a las 9 en punto en los locales de Euzko-Etxea.

LA COMISION

Conferencia Nacionalista

Hoy sábado, a las ocho en punto de noche en Euzko Etexea, conferencia a cargo del excelente patriota de Iruña,

Don José de Aguerre

Quedan invitados los nacionalistas y simpatizantes.

Muy pronto estreno de

Jesús con nosotros

Magnífica obra de JENARO XABIER VALLEJOS sobre motivos de Navidad, por el grupo JOSTARI.

M.C.D. 2022

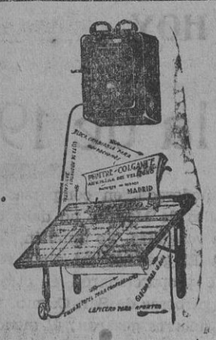
Ecos de sociedad

VIAJES

De Irurita los ex diputados, don Joaquín y don José María Gastón.

—De San Sebastián el pintor pamplonés, don Gerardo Lizarraga, con su señora.

—A Madrid don Ruperto Martinicorena con su bella hija Rosario.



Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
y es muy necesario para todo abonado
Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Cilveti Azparren
San Nicolás, 1 :: Teléfono 1406

—A Idocin las bellas señoritas Blanquita Arriazu y Blasa Baztán.

—De Barcelona y Fitero las bellas y distinguidas señoritas María y Carmen Huarte.

—A Valencia la distinguida señora de don Mariano Arteaga.

A VOTAR

depósito de Carbones de primera. Todas clases. Antracitada a 13 pesetas; galleta para cocinas, 10; cock, 11, todo los 100 kilos. Se reciben encargos para fuera. Despacho: San Ignacio, 6. Teléfono 2780. Frauca

—A Vera del Bidasoa el ingeniero don Angel Garín y el concejal don José Gaintza.

—De Anitz nuestro distinguido amigo don José de Azkárate.

Muriel
ONTOLOGO = García Castañón 4

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

NATALICIOS

Felizmente ha dado a luz un niño, al que le será impuesto el nombre de Manuel, la bella señora Julia García Panadés, esposa de don Domingo García Goñi, veterinario de Artajona.

MADERAS
De pino Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

Madre e hijo continúan en perfecto estado.

Reciba el venturoso matrimonio nuestra enhorabuena por el nacimiento de su primogénito.

Boletín religioso

EN LOS CARMELITAS

Fiesta mensual de la Cofradía del Milagroso Niño Jesús de Praga y Pía Unión de Santa Teresita.

Estas dos Asociaciones tendrán su comunión reglamentaria el día 26, en Pía Unión a las siete y media, y la Cofradía del Niño Jesús de Praga a las ocho.

Por la tarde, a las cuatro y media, la función del Milagroso Niño Jesús (Sección de niños y niñas).

A las siete la función de la Pía Unión, con exposición de Su Divina Majestad, rosario, ejercicio, sermón y reserva.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION
Se hacen a precios muy económicos
Gran surtido en toda clase de modelos
IMPRENTA SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

EN CAPUCHINOS

Solemne función que en el cuarto domingo, Noviembre, celebrará la Venerable Orden Tercera de Capuchinos.

Orden de los ejercicios:

Por la mañana, a las siete, comunión general y misa para los hermanos difuntos.

A las tres y media de la tarde exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón que predicará el muy reverendo Padre Guardián, reserva, y por fin la procesión del S. P. San Francisco de Asís.

—×—

Se suplica a los fieles honren con su presencia los devotos ejercicios, especialmente a los hermanos para ganar la indulgencia plenaria a ellos concedida por Su Santidad el Papa León XIII en la Bula "Misericors Dei Filius".

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en
Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2715
PAMPLONA

DE ESTELLA

SANTA CECILIA

Este año se ha celebrado la fiesta de los músicos en la parroquia de San Miguel Arcángel con una misa solemne y sermón a cargo del estellés y párroco de Barbarin don Jenaro Arocena.

SAN JOSE DE CALASANZ

En las Escuelas Pías se celebra la solemnidad de San José de Calasanz el domingo próximo con misa de comunión a las ocho y media misa mayor a las diez con sermón.

Se invita a todos los ex alumnos de la Escuela Pía a tan solemnes actos para que recuerden tan siquiera unos minutos, aquellos alegres y venturosos días de la infancia.

Así nos lo comunica un antiguo alumno.

EN LA CARCEL

Nos comunica quien ha visitado esta, llamemos la atención a quien corresponda, que por caridad provean a los presos, de bancos o banquillos, o camas, o lo que fuere, para dormir, pues dá pena el que los desgraciados tengan que dormir en el suelo—y éste de ladrillo—por no haber cosa alguna donde parar su cuerpo.

Es de creer que en nigún correccional suceda esto, y si así fuere, merece la censura de todo ser que tenga algo de sentimiento humano. Mientras, el Juzgado se ha instalado majestuosamente.

Esperamos que a los pobres reclusos les proporcionen, a lo menos, algo que los eleve del suelo.

X.

24 Noviembre 1933.

DE LORCA

Rectificando

En el número correspondiente al 21 del actual y sin duda por una equivocación involuntaria, se publica que los votos obtenidos en esta sección electoral por la candidatura Nacionalista fueron 13 y por la socialista 52. Como ello no es exacto, me interesa hacer constar: Primero, que los votos obtenidos por los candidatos nacionalistas fueron: don Manuel Irujo, 56; don José Antonio Aguirre, 50; don Julio Echaide, 53; don Félix Izko, 54, y don Serapio Esparza, 50. Segundo, que la candidatura socialista no obtuvo ningún voto.

El corresponsal

Noviembre, 1933.

DE ECHAURI

Boda distinguida

El miércoles día 22, contrajo enlace matrimoniral, nuestro querido compañero, Nicanor Irisarri, con la distinguida señorita Pilar Artajona.

Fueron apadrinados por dos distinguidas personalidades que figuran en las filas del Batzoki de este pueblo, así como los dos contrayentes.

Bendijo el enlace nuestro celoso y distinguido párroco don Víctor Amiano.

Reinó gran alegría durante la boda.

A continuación, hubo un gran banquete, que fué servido por las distinguidas señoritas Casimira Astiz y Beatriz Izu, igualmente abertzales, como los anteriores.

Después del banquete, se organizó un gran baile, amenizado por la orquesta de esta localidad.

Reciban nuestra cordial enhorabuena; ETA JANGOIKUAN LAGUNTAZUNA KIN BIZITZEKO.

Las elecciones

Si bien sabemos, hemos sido dominados por el bloque derechista, aun no dejando de ser nosotros derechistas, tanto como ellos.

Pero también sabemos que, en las elecciones del 31, nadie sentía ese amor por nuestro querido partido Nacionalista.

Con que ánimo echauritarras. No hemos de parar de luchar un momento, hasta que nuestra EUZKADI, llegue a tener conseguidas las aspiraciones que pretendemos, los partidarios de JANGOIKUA ETA LEGEZARRA.

De fútbol

El domingo día 26, se desplazará el equipo de la Peña de Echauri, para celebrar un partido, con el equipo el Avance, de Muniain.

Reina gran entusiasmo por este encuentro, ya que se inaugura el nuevo campo del Avance.

El equipo de la Peña se alineará de la forma siguiente: Esparza; Huarte, Arbizu; Echarren, Apesteguía, Izu II; Munárriz, Jaunsaras, Gorraiz, Andueza, Izu III.

Ignoramos cuál será el equipo del Avance.

Quintín Apesteguía

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate 20 1.° Teléfono 1448

Ayer en el Ayuntamiento

Se celebra la sesión suspendida el miércoles pasado por falta de número de concejales. Quedó abierta a las seis y media de la tarde.

Los que asisten

Preside el Alcalde señor Garbayo. Los tenientes de Alcalde, señores Dorronsoro, Burgaleta, Alfaro, Arteaga y Llamazares; y concejales señores Oscoz, García Enciso, Armisén, Zabalza, Aldaba, Turrillas, Beriain, Martínez, Arraiza (don E.), Arrivillaga y Azcárate.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior.

Aprobada.

Cuentas, nóminas y libramientos.

Aprobados.

Resultado de un concurso

Resultado del concurso celebrado el día 15 del actual para suministro de impresos y material para las dependencias municipales durante el próximo año 1934.

Se adjudica a las casas Aramburu y Acción Social.

Construcción de alcantarillado

Expediente relacionado con la construcción de la alcantarilla para saneamiento del barrio de San Juan.

Se acuerda continúen las obras hasta que se agoten las 33.000 pesetas que quedan para este fin.

INFORMES

De la Comisión de Hacienda

Instalación de un depósito

Informando favorablemente escrito de don José María Palet solicitando autorización para instalar un depósito particular de carbones.

Aprobado.

Solicitando una prórroga

Informando instancia de los señores Asurmendi y Compañía solicitando prórroga de un mes para la terminación de las obras de Pabellón de tripicallerías.

Aprobado.

Un impuesto

Proponiendo los canones q. hay que percibir por arriendo de locales en el Matadero.

Aprobado.

De la Comisión de Fomento

Derivación de una tubería

Informe favorable en instancia de D. G. Lampreabe solicitando autorización para hacer una derivación en la tubería de conducción de aguas emplazada en la carretera de Estella, así como el emplazamiento de dos bocas de riego a la altura de su fábrica.

Aprobado.

(Entra el señor Goñi Urriza).

En relación con el alcantarillado

Informando favorablemente instancia de doña Paula Llorente y consortes, vecinos del barrio de San Juan solicitando autorización para hacer varias acometidas al alcantarillado de dicho barrio.

Aprobado.

Unas concesiones

Informe favorable en instancia de don Fermín Salanueva, contratista de las obras de saneamiento del barrio de San Juan solicitando le sea concedido gratuitamente el recebo, grasa necesaria y apisonadora, para el arreglo de las carreteras de dicho barrio.

Vuelve a la Comisión para nuevo informe.

Arreglo de terrenos

Informando favorablemente instancia de don Félix Leoz y varios vecinos más del barrio del Mochuelo en la que solicitan el arreglo de unos terrenos que al inundarse dificultan el tránsito por una acera existente frente a las casas de dicho señor Leoz.

Aprobado.

Aumento en obra

Informe favorable en instancia del contratista de las obras del saneamiento del barrio de San Juan solicitando se le abone un aumento de 12 pesetas por metro lineal de túnel sobre el de 76 pesetas que hasta ahora se le abonaba.

Aprobado.

No ha lugar

Informe proponiendo se desestime una solicitud de don Tomás Istúriz y consortes, vecinos del barrio de la Estación interesando la construcción por el camino viejo de Artica de una alcantarilla que acometa a la construída en el camino de Santa Engracia.

Aprobado.

Reforma en una carretera

Proponiendo se acceda a lo solicitado por el señor Director de Agricultura de Navarra en el sentido de verificar una reforma en el cruce de la carretera general con la del puente de Miluce, consistente en matar la esquina que existe.

Aprobado.

Construcción necesaria

Proponiendo se construya en el nuevo lavadero de Rochapea y adosados a la fachada lateral derecha del edificio, un par de retretes.

Aprobado.

De la Comisión de Gobierno

Unas peticiones

Informando negativamente instancias de don Carlos Fuertes y consortes empleados en la panadería del Vínculo solicitando diversas peticiones en orden al cargo que en la actualidad ejercen.

Aprobado.

Para continuar unos estudios

Informando favorablemente instancias de don Elías Arizcuren, don Antonio Alvira y doña Filomena Pérez solicitando subvenciones para continuar estudios musicales fuera de esta capital.

Aprobado.

Un recurso

Informando el recurso de reposición promovido por don Lucio Arrieta, sobre aplicación de tarifas en el Cementerio.

Aprobado.

Informe relativo a la adquisición de cuatro automóviles para la recogida de basuras.

Aprobado.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Arrivillaga pide se proceda por los empleados del Ayuntamiento y por su cuenta, a la limpieza de las fachadas de las casas.

Así se acuerda.

Se levanta la sesión a las 7 y cuarto de la tarde.

COMUNICADO

Señor Director de LA VOZ DE NAVARRA.

Muy señor nuestro: El 19 del corriente mes apareció en la Prensa una gacetilla, en la cual figuramos los firmantes, como supuestos autores de una substracción de trigo en Torralba del Río.

Por nuestro buen nombre nos interesa hacer pública nuestra inocencia, reconocida por el Juzgado de Estella.

Rogamos a usted encarecidamente la inserción de estas líneas, a fin de que conste públicamente lo infundado de nuestra denuncia.

Torralba del Río, 23 de noviembre de 1933.—**Tomás Ruiz--Emiliano Salinas.**

N. de la R.--Debemos advertir a nuestros comunicantes que nosotros nos hemos limitado a publicar los datos que se habían suministrado al Gobierno Civil.

DE SALAZAR

Elecciones

Pasó el domingo y con él todo el jaleo electoral. Su desarrollo ha servido de lección provechosa que tendremos en cuenta para actuaciones futuras.

Quédanse extraños por aquí de que el Nacionalismo si bien no triunfante haya obtenido un resultado satisfactorio.

Ellos dicen esto debido principalmente a que estando en posesión de todos los resortes electorales el aplastamiento hubiera sido la mejor prueba de su labor. No se percatan de que el Nacionalismo no encuentra dique en su marcha y que además, nosotros nos crecemos en la lucha.

Somos locos. Así exclaman viendo el ardor, el desinterés que ponemos en todo detalle patrio y no ocultan que a ellos no alcanza este movimiento juvenil.

Se nos dice igualmente que somos MENOS católicos que ellos, olvidando las doctrinas cristianas.

Y que el Nacionalismo camina hacia el triunfo lo dice claramente ese puñado de votos nacionalistas coseguidos tras de una lucha de titanes, votos que cual semilla en tierra fértil no tardarán en dar su fruto a Jel, ya que jamás retrocederemos, siendo el punto de arranque para otra elección esos ciento setenta y ocho votos, cuya misión patria no es de un período electoral; es de todo el año, de toda la vida.

Hermano en Ideal: Siembra en el campo, camino, familia, etc., y no tardarás en conseguir adeptos a la Causa de Dios y Fueros (Jaun-Goikua eta Lagi-Zarr).

Crónicas

Insisto sobre este punto.

De Ezkároz, Esparza, Ochagavía, etcétera HAN de venir crónicas en LA VOZ DE NAVARRA.

No lo olvides patriota salacenco.

B.

Radio Navarra, E. A. J. 6

Programa para hoy

Emisión de dos a tres tarde.

A las dos apertura de la estación.

Servicio metereológico.

Cartelera de espectáculos.

Selección de discos.

A las tres fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche.

A las nueve y media apertura de la estación.

Servicio metereológico.

Cartelera de espectáculos.

Recetas de cocina.

Música selecta.

Música ligera.

A las once cierre de estación.

NOTA: En la emisión de tarde recitado de un monólogo por un espontáneo.

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalist

P. B. de ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas seis.

IBERO: Ami Vasco (Edición euskérica). Pesetas 0'25.

T. de EGIDAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su implicación en Euzkadi y sus consecuencia si se aplicase. Pesetas, 0,50.

LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna Catón para niños). Precio 1 peseta.

ITURRIAGA: Ipuiak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.

P. MENDIBURU: Jesús'en amore-nekei dagotzen zenbait otoitz-gai. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.

EMETERIO DE ARRESE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.

ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkerik. Precio 4 pesetas.

IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.

ITURZAETA: Sermones dominicales y panegíricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.

GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte María santuaren bizitza. Precio 1 peseta. ?

P. MACARIO: Lezo'ko Gurutze Deunaren edesti ta berri laburrak. Precio 1 peseta.

Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueo.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista.--Don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.

En San Saturnino.--Don Isidoro Bidegcain, Mayor, 8, segundo.

En San Agustín.--Don José Vera, Tejería, 33, segundo.

En San Nicolás.--Don Pedro Arvizu, Sarasate, 19, segundo.

En San Lorenzo.--Don Marcelo Larrainzar, Mayor, 118, primero.

FARMACEUTICO

Señor Aguinaga, Zapatería, 25.

Señor Elasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Av. San Ignacio número 10.

ACADEMIA MEDICO QUIRURGICA DE NAVARRA

Esta Corporación celebrará sesión ordinaria HOY SABADO, día 25 del actual, a las siete de la tarde, en el local del Colegio Médico.

El distinguido urólogo, doctor Ipiens, disertará sobre casos de su especialidad.

Se ruega la puntual asistencia.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ABASTO RUIZ DE MERCADO

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

José María Aras, de 25 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.

José Sádaba, de 20 años, herida contusa y avulsión de la uña del dedo pulgar izquierdo, leve s. c.

Javier Esparza, de 6 años, herida contusa en la pierna derecha, leve s. c.

Romero Gil, de 20 años, cuerpo extraño en la mano derecha, leve s. c.

Además se practicaron dos reconocimientos para bagaje.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 4 y 6
Teléfono 1401

Notas judiciales

Vista ante la Sala de lo civil del pleito que procede del Juzgado de primera instancia de San Sebastián, que sostienen don José Bengoechea Cipitria; con don Miguel Oria Irastorza, sobre reclamación de cantidad.

Informará el letrado señor Izquierdo.

Procurador señor Izquierdo.

La parte demandada no ha comparecido.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos:

María del Sagrario Latasa Landua.

Carlos Raul Rolando Marcen Tihista.

Defunciones:

Damián Molero, 28 años, de Arroyo de la Miel (Málaga, Hospital Militar.

Matrimonios:

Ninguno.

Tocino fresco kilo 3 Ptas

Cabezada	5,50 "
Morcillas especiales	2,00 "
Hueso espinazo	1,00 "
Cortezas	0,40 "
Costillas	3,20 "

Chorizo Pamplona
puro de cerdo ... ... 11,00 "

Longaniza, hígado, patas etc. Precios especiales.

NOTA.—Compro perniles y magros frescos.

CASA CIGANDA.--MAYOR 56. Tel. 1626

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista. . .	3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 52 TELEFONO 2244

TIBAK

No sufra usted más CATARROS, BRONQUITIS, TOS, ASMA, ni los FUMADORES los perjuicios de la nicotina

Pero no use simples calmantes. Use productos "TIBAK" que curan eficazmente

"VAPORES TIBAK"

Este producto es el indicado para señoras, niños y demás personas que no fumen. Constituye un avance definitivo en la curación rápida y eficaz de RESFRIADOS, CATARROS, TOS Y BRONQUITIS SIN NECESIDAD DE TOMAR AL INTERIOR JARABES, PASTILLAS NI OTROS PRODUCTOS QUE A VECES PERJUDICAN AL ESTOMAGO.

Para usarlo, se ponen unas gotas en un pañuelo y se aspiran sus vapores. Sus resultados son tan rápidos, que sorprenden al mismo enfermo. Constituyen una verdadera revolución en la Ciencia de curar.

Si al primer estornudo duerme usted con unas gotas de VAPORES TIBAK en la almohada, al día siguiente habrá desaparecido el resfriado.

"TIBAK"

Este es una picadura científica que se mezcla con la del tabaco para fumar, siendo por consiguiente el medicamento ideal para los fumadores. A su notable poder medicamentoso NO HAY CATARRO, TOS NI BRONQUITIS QUE SE LE RESISTA. A los ASMATICOS les facilita la respiración y calma los ataques.

Como además neutraliza los perjuicios de la nicotina del tabaco, el fumador se ve libre de las muchas molestias producidas por el mismo.

"TIBAK" es un maravilloso triunfo de la Ciencia y el mejor amigo del fumador.

"FUMIGATORIO ANTIASMATICO "TIBAK"

Este producto es de resultados inmediatos y sorprendentes contra el ASMA, la TOS y el INSOMNIO. Usado al ir a dormir previene los ataques asmáticos, hace desaparecer la tos y proporciona un sueño apacible y reparador. Los ataques van disminuyendo y el asmático renace a una nueva y agradable existencia.

Ningún otro producto proporciona resultados tan beneficiosos y seguros.

Los productos TIBAK han sido estudiados cuidadosamente para curar y curar eficazmente, porque atacan directamente la causa de la enfermedad. Nada de lo conocido hasta hoy puede compararseles. Son el descubrimiento médico más notable de nuestra época. ¡No sufra más! Los TIBAK vencen siempre. Si usted sigue sufriendo ¡es porque quiere!

Venta en farmacias importantes: TIBAK a 2,75 pesetas; FUMIGATORIO TIBAK a 3,60 pesetas caja de 35 dosis; VAPORES TIBAK a 4,75 pesetas frasquito para una familia. Timbres incuídos.—En Pamplona, entre otras varias, se vende en las siguientes: Centro Farmacéutico, Sarasate, 16; Ezcurra, Nueva, 1; Navascués, Estafeta, 89; Negrillos, Mayor, 57.

M.C.D. 2022

Sello YER
DOLORES DE CABEZA, GRIPE, RESFRIADOS, DOLORES REUMATICOS Y NERVIOSOS Y LOS ESPECIALES DE LA MUJER
SELLO INSTANTANEO YER — PRECIO 0'40 PESETAS

COTIZACION DE VALORES

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 23	Día 24
Banco de Bilbao	925,00	
Banco de Vizcaya serie A	910,00	
" " " B	280,00	
Banco Urquijo	140	130
Banco Central	78	
NAVIERAS.—Sota	800,00	
Id. Marítima Nervión	450	
Id. Marítima Unión	119,00	
Id. Vascongada	125	
Id. Bachí	450	
Id. Guipuzcoana	20	
Vasco C. de Navegación	75	
Mundaca	15	
Navg. Vasco Asturiana	400	
M. Vizcaya	15	
Marítima Bilbao	25,00	
Bicano	13,50	
Bazkena	35	
Argamífera de Córdoba	2	
Hullera Sabero y Anexas	100	
Minas de Caja	13	
Minera Villaodrid	5	
Hidroeléctrica Ibérica	575,00	576
Id. Española	142,00	
Altos Hornos Vizcaya	74,00	73,50
Basconia	670	
Resinera Española	17,00	
Papelera Española	155,00	
Duro Felguera	51,00	
Unión E. de Explosivos	677,50	
U. Eléctrica Vizcaína	670,00	
Eléct. Reunid. Zaragoza	141,50	
F. C. Norte de España	251,00	289,00
Id. M. Z. A.	209	208
Id. La Robla	299,00	
Id. Vascongado	135,10	
Siderúrgica Mediterránea	16,00	16

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 23	DIA 24
4 % Interior	67,60	67,70
4 " Exterior		80,20
4 " Amortizable		89,00
5 " Idm. 1920	92,50	92,25
5 " Idm. 1917	86,75	86,75
5 Idm. 1916		90,00
5 " Idm. 1927 sin	99,00	99,00
5 " Idm. 1927 con	85,00	85,25
4 1/2 % Idm. 1928		90,75
5 % Idm. 1928		
4 " Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4 %		86,50
" Idm. 5 "	91,75	91,75
" dm. 6 "	102,00	102,00
Deuda Ferroviaria 5 "		
Idm " 4 1/2		
Tesoro Austriaco 6		
Empto Argentino 6		
Marruecos 6		
Cédulas Argentinas 6		
ACCIONES		
Banco de España	536,00	536
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos	195	195
S. Española Explosivos	690	688
Chades		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	230,00	229,50
F. C. M. Z. A.	209,50	208,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	Día 23	Día 24
Francos	48.10	48,10
Libras	40,35	40,20
Dólares	7,62	7,61
Francos suizos	238,50	238,50
Marco (oro)		
E. Belga (oro)		
Franco belga	171,40	171,25
Liras	64,90	64,90
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas		
Florines		

OFICIALES

ALSASUA

VENTA DE HAYAS

El día 16 de Diciembre próximo, a las once de la mañana, en la Sala Consistorial de este Municipio, se venderá en subasta pública, por puja abierta, 519 hayas del monte común de esta villa, en un lote, cuya tasación es de 15.000 pesetas, bajo las condiciones correspondientes y con el diez por ciento de rebaja de su tasación.

Alsasua 23 de Noviembre de 1933.—El Alcalde, LUIS GOICOECHEA.

CERA EL CUCO
ES LA QUE DA MAS BRILLO

SECCION DE DEPORTES

FOOT-BALL

MAÑANA EN SAN JUAN

C. D. ROCA - C. A. OSASUNA (R).

Todos los partidos que hasta la fecha han disputado los reservistas rojillos los han resuelto a su favor por un tanteo bastante elevado. ¿Serán capaces de hacer lo mismo el domingo frente al Roca de Irún? Creemos que no, pues el Roca es un equipo de los mejores, ¡cómo!, el mejor de la serie B guipuzcoana.

Los bravos iruneses consiguieron el año pasado ascender a primera categoría pasando a ocupar un puesto en la mancomunidad guipuzcoano-navarra, y si no llegaron a tomar parte en este campeonato, fué por un montón de "razones" que les expusieron los "nobles baturros" de Zaragoza, a quienes dejaron su puesto.

Por tanto, es de presumir que el partido de mañana no se verá resuelto hasta que el "pilotari" dé la señal de retirada; porque si los iruneses tienen categoría, no es menos la que atesoran los valientes rojillos.

Animo, pues, y a sumar una victoria más a las ya conseguidas esta temporada.

—x—

Para evitar el juego violento

La Federación catalana ha hecho pública la siguiente nota:

"En el transcurso de los actuales campeonatos, el Consejo directivo de la Federación catalana ha venido observando que desgraciadamente se suceden con demasiada frecuencia, y especialmente en las últimas fechas, agresiones a los árbitros de los partural de la masa deportiva catalana, ya que ninguno de los incidentes pudieran ocurrir en contra de la máxima autoridad existente en el campo encontrará nunca justificación de clase alguna, pues por desgraciada que pueda resultar, como humana, la actuación del juez del encuentro, que dará siempre a los clubs, además de la facultad de su recusación reglamentaria, la de la protesta del acta del partido, sin necesidad de tener que recurrir a la violencia.

Este antipático aspecto del "foot-ball", que perjudica sensiblemente el buen nombre del deporte en general, obliga a la Federación catalana de "foot-ball a tomar medidas de extrema gravedad, encaminadas a desterrar la violencia de nuestros campos de juego, llegando incluso, si preciso fuera, a la suspensión indefinida de aquellos terrenos en los que se cometan actos reñidos con las normas de corrección y deportividad".

En fecha de hoy el Consejo directivo de esta Federación catalana ha oficiado al Comité de competición al fallar los casos de agresión a los árbitros (sea individual o tumultuaria), en vez de aplicar, como hasta ahora las sanciones en su grado mínimo, las aplique inexorablemente con el máximo de pena que señala el reglamento, a pesar de prever los serios perjuicios que esta severa medida pueda ocasionar a jugadores y a clubs. Y ello porque la Federación entiende que por el buen nombre de nuestro "foot-ball" viene obligada a procurar la evitación por todos los medios posibles de ver repetidos actos como algunos de los que han venido sucediéndose en el transcurso de la temporada actual.

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico

HA SIDO FORMADO EL EQUIPO AUSTRIACO

Ha formado Hugo Meils el equipo que representará a Austria en su encuentro con Escocia. Después del excelente resultado logrado el año pasado en Londres por el equipo autriaco, el fútobl continental, bien representado por Austria, sufrirá esta nueva prueba de Glasgow.

Meils ha designado los siguientes jugadores: Platzer; Janda, Sesta; Braun, Moch, Nausch; Zizcheck, Bican, Sindelar, Binder, Schall.

Se deja al científico y habilidoso Sindelar de delantero centro, y se le coloca de interiores a dos jugadores activos, de fuerte y rápido remate, como son Bican y Binder.

Así, almenos, los considera la Prensa inglesa en sus comentarios al partido.

DESDE PARIS

Preocupan en París las Olimpiadas de Berlín

Por J. E. INDART

Reproducimos de "Excelsior":

"Los Juegos Olímpicos de 1936 en Berlín hacen gemir las plumas deportivas francesas. La Prensa, apoyada por destacadas personalidades de la Federación Francesa de Atletismo, ha logrado el contacto a la reanudación de las relaciones entre Ladoumegue y el organismo oficial: Ladoumegue será el protagonista del atletismo galo y el preparador, o colaborador, de los olímpicos franceses para los Juegos próximos.

Ahora la crítica deportiva ha removido la cuestión de hacerse con dinero para completar esa preparación atlética. Si ha de contarse con la ayuda del Estado, ésta no será concedida sino a última hora. Y el atletismo, en particular, y todo sport en general, obras son de tiempo y de persistencia. El atletismo, el plato fuerte de las Olimpiadas, es la Cenicienta de los deportes en todas las latitudes. Para que pueda vivir al unísono en estas horas difíciles, necesita del socorro de sus hermanos, sino mayores, más ricos: football, ciclismo, rugby, tennis, boxeo, equitación...

A tal efecto, ha sido lanzada la idea de gravarse con una pequeña tasa todo billete de toda manifestación deportiva con el fin de obtener los créditos necesarios para la preparación de los seleccionados sin distinción de sport. Se ha precisado la tasa a diez céntimos de franco por entrada. Se calcula que en Francia se realizan 200 manifestaciones deportivas por semana. Varía mucho el número de espectadores, según el deporte de que se trata, según la calidad de los contendientes y según las localidades en que aquéllas se celebran. Asignando un promedio de 1.000 asistentes por reunión el total será de 200.000 espectadores, 200.000 x 0,10 = 20.000 francos cada septena. Más de un millón por año, según los bien enterados.

El producto de esa tasa sería suficiente no sólo para la preparación de atletas, sino hasta para asegurar la presencia de Francia en los Juegos de Berlín. En 1928 (Amsterdam) y en 1932 (Los Angeles) las subvenciones oficiales no pasaron de los tres millones de francos. Sin embargo, el Comité Olímpico francés solicitará cinco millones al Estado.

Se ha opuesto a la idea del impuesto un nimio reparo: el trastorno que procuraría, sea el espectador, sea a la taquilla, esa fracción de 0,10 céntimos, sobre todo en días de grandes aglomeraciones. El inconveniente es fácil de ser obviado: bastaría que el espectador colocara un sello a su entrada, sellos que podrán adquirirse con anticipación o bien en la taquilla por cuadernos de diez o múltiplos de diez. Si se acuerda el tributo su aplicación no será problema grave. Y la costumbre borrará incluso la existencia del problema.

—o—

Todo parece indicar que el impuesto de los diez céntimos será adoptado.

La Mesa del Comité Olímpico francés ha hecho suyo el proyecto de percepción de un gravamen. La cuantía será discutida de acuerdo con las Federaciones interesadas o afectadas, ya que los organismos más importantes, como el foot-ball, el rugby y el tennis, no forman parte del referido Comité Olímpico. Se espera del patriotismo de todos para llevar a buen fin esta idea tan beneficiosa para el atletismo.

Entre otras decisiones tomadas por el Comité Olímpico —siempre con vistas a los Juegos de 1936—, figura la creación de un salón anual de arte sportivo (grabado, escultura, pintura, dibujos, arquitectura), que será la mejor preparación para que una representación artística francesa haga acto de presencia en la Olimpiada de Berlín. De Olimpiada en Olimpiada, Francia ha ido demorando su presencia, y la reciente exposición del arte sportivo en Los Angeles demostró su importancia y su progreso.

En otro orden de preparación "L'Auto" anuncia la organización de un Marathon francés, la prueba clásica de los ciclos olímpicos. Por cierto que con referencia a esta prueba de gran fondo ha hecho fortuna en Francia la siguiente información publicada por el "Sportagblatt", de Viena: "Sterling, el entrenador austriaco de Zabala, vencedor del Marathon en los Juegos Olímpicos de Los Angeles, nos ha precisado el método de trabajo de su pupilo en vísperas de la gran prueba. He aquí el programa de la semana de entrenamiento durante los dos últimos meses precedentes a la apertura de los Juegos.

Lunes: dos horas de marcha, por la mañana, seguidas de media hora de gimnasia. Después del almuerzo, dos horas de siesta (esta parte del programa es inmutable durante toda la semana). Por la tarde, carrera de 20 kilómetros en una hora diez minutos. Martes: por la mañana, una hora de marcha, seguida de gimnasia; por la tarde, carrera de 3.000 metros sobre pista en 9 minutos, seguida de media hora de reposo. A seguida, carrera de 15 kilómetros. Miércoles: por la mañana, descanso; por la tarde, 15 kilómetros contra reloj. Jueves: por la mañana, dos horas de marcha, gimnasia. Por la tarde, carrera de 20 kilómetros. Viernes: por la mañana, media hora de marcha, con calzado pesado; por la tarde, carrera de 10 kilómetros. Sábado: por la mañana, carrera de 20 kilómetros contra el reloj (en 1 h. 6 m.) Domingo: reposo completo".

Y el diario vienés termina con este estrambote: "Si Zabala no es un sportivo profesional, uno se pregunta gracias a qué milagro lograba conciliar sus acaparadoras ocupaciones... "por pura diversión con el ejercicio de su auténtico oficio".

Eso es lo que se llama poner el dedo en la llaga.

París, noviembre".

El mejor de los veintidos

No es tan fácil como se cree el ponerse de acuerdo al enjuiciar al Gamborena de estos tiempos. De lo que hace en un partido se obtiene impresión opuesta en el encuentro siguiente, y el que le ha visto un domingo sabe que no está equivocado al juzgarle de una manera, como tampoco lo está quien le lo está quien le haya visto en otro match y opine lo contrario.

Pachi es uno de los "casos" apuntados en la obra pirandeliana. "Así es si así os parece...".

Al descender el Unión de Irún a la segunda división se pensó con cierta lástima en las viejas glorias incrustadas en el equipo como una cuña profunda... Y se dijo irrespetuosamente que Gamborena estaba "agotado", pero a pesar de su agotamiento el seleccionador no encontró entre la juventud un medio centro que superase la solera del irunés.

Las crónicas, como si fuese novedad, siguen diciendo: "Gamborena está "agotado". En cualquiera de ambas opiniones se ve claramente si el Unión ha perdido o ganado el match, si falló el motor que impulsa a las victorias al equipo fronterizo o dió pleno rendimiento.

El sábado, frente al equipo "parvenu" Gamborena fué el mejor de los veintidós una vez más...

El Athlétic madrileño, que ha invertido fuertes sumas para recuperar el contacto con la aristocracia del fútobl, ha sucumbido ante esta poquita cosa, que tuvo a raya la estallente juventud d eOrdóñez, la impetuosida dde Elícegui, la ratonería de Buiría, la espectacularidad de Arocha...

Cuando el Unión vaya a Vallecas a jugar el partido de la segunda vuelta nos enteraremos otra vez de que Gamborena está agotado, y allí Arocha repetirá sus demostraciones de compañerismo al desconcertar a Elícegui gritándole en medio del campo que está vendido... cuando precisamente por "venderse" Elícegui es menos marcador de goals, ya que a su espalda no está el "agotado", sino que lo tuvo enfrente y por eso fué "el mejor de los veintidós".

Y tratándose de Gamborena, dan ganas de añadir a los dos palitos, al 22, unos cuantos ceros a la derecha.

A.

¡¡PATRIOTA!!
¡¡Solidario vasco!!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.

Representante para Navarra: Antonio Martinena, TAFALLA.

PELOTA

En Euskal-Jai

Bastarrica y Aguirre pelotaris de juego ponderano el primero rejuvenecido en estas lides, y pletórico de facultades el segundo que en sus últimas artuaciones ha desarrollado trabajos rompletos por la violencia de su pegada y la seguridad en la defensa, merecieron la confianza de los alcistas en la lucha que habían de mantener contra Arce y Eguaras. No estaba, a nuestro juicio, mal la orientación pesando toda clase de posibilidades para la lucha que hubieran tenido confirmación si no hubiesen fallado en gran parte; pero Bastarrica se mantuvo dentro de una acusada vulgaridad frente a Arce y por otra parte Aguirre, aunque rebotéó magníficamente no pudo resistir, no ya sólo el juego de Arce, sino siquiera el de Eguaras, en las dos primeras decenas y en otras tantas ocasiones, tuvieron una ventaja de siete tantos sin conseguir inspirar confianza al agio. Unos fallos de Arce y otros también de Eguaras se Eguaras se tradujeron en el empate a 31 sobrepasando los rezagados al siguiente; pero de nuevo se impusieron el estellés y el elizondarra que llegaron a la meta con seis tantos de ventaja, que no justifica el proceso del encuentro; pues al final los vencidos hicieron seis o siete tantos de pura suerte.

Arce se recreó en el peloteo y zarandeó a su placer a Bastarrica anulándole en todo momento; y por otra parte, como ya hemos dicho, Eguaras jugó más que estupendamente.

En el segundo partido Insausti y Patricio comenzaron a hacer tantos a borbotones cobrando una considerable ventaja que quedó reducida en ocasiones a cuatro tantos; pero no hubo susto mayor y déjaron en 38 para 45 a Arbeloa y Cestona.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

Ante el próximo match Coruña--Osasuna

Ya tenemos otra vez de viaje a nuestros rojillos, camino de Riazor donde han de contender el domingo con los muchachos del Deprotivo.

¿Alcanzarán sus dos primeros puntos del Campeonato? No lo esperamos, ni hay derecho a exijírselo después de tan largo desplazamiento y habiendo de enfrentarse con un equipo experto que tiene a su favor todas las probabilidades y viene demostrando desde el comienzo del torneo pujanza suficiente para colocarse entre los que figuren a su cabeza.

Nosotros seguimos sin ala dereha. Las probatinas efectuadas hasta ahora para completarla, no han surtido efecto plenamente satisfactorio. Después de todo, el remedio no sería,, hoy por hoy, mas que uno... Urrizalqui; y aun dado caso de que fuera factible su reincorporación, tendría que realizarse enseguida pues si se retardase, descontando el tiempo que se invierte en los primeros entrenamientos, no se llegaría a recuperar el terreno perdido ni a obtener un puesto honroso en la clasificación definitiva; con lo cual poco o nada se habría conseguido ya que el interés del presente Campeonato supera mucho al eliminatorio para la Copa.

Parece que los rojillos se han repuesto algo como lo demuestra el juego desplegado en Gijón frente al Sprting, siquiera sorprendiera a éste algo bajo de forma y en plan de ensayo de nuevos jugadores, por lo cual hubo experimentado anteriormente en su propio campo el serio revés que le infligió su eterno rival, el titular de Oviedo.

Ello no obstante, la pérdida del partido de Gijón por la mínima diferencia fué honrosa y sobre todo las impresiones que del comportamiento de los rojos transcribía la prensa, reavivaron esperanzas que empezaban a decaer.

Deseamos a los osasunistas un feliz giro y si no la victoria, al menos el empate que en tales circunstancias constituiría un verdadero triunfo.

Pongan a contribución para lograrlo su adormecido coraje. Esta cualidad que fué siempre la predominante en Osasuna, valió al Coruña, con el que ahora va a luchar, salir imbatido del terreno del Sabadell al que las crónicas señalan como uno de los más temibles competidores de la segunda división.

Es la mejor arma que Osasuna puede esgrimir en el próximo encuentro: Mucha movilidad, obedeciendo a un plan acertado. Ataque sostenido y repliegues oportunos y ordenados a fin de que su puerta no sea traspasada. Largos despliegues a las alas utilizando cuanto sea posible el juego científico y práctico de Katachú si está de vena, y decisión y valentía en el delantero centro para aprovechar todas las oportunidades, sin miedo a nada, ni a nadie, que cuando se juega limpio y con corrección, ni el público, ni el árbitro tiene derecho a protestar, ni a detener el noble impulso de quien defiende bravamente sus colores.

Esperamos el resultado con cierta ilusión que se colmaría si consiguiéramos arrancar de nuestra casilla el fatídico cero que nos tiene inmovilizados en la cola.

"Un amigo de Osasuna"

desechad los abrigos excesivos...

el mal tiempo, los cambios bruscos de temperatura, la humedad, las atmósferas viciadas, son las causas de molestos y peligrosos resfriados que en la mayoría de los casos degeneran en grippe, catarros, tos persistente, etc., etc.

Sus efectos se dejan sentir en nuestro organismo una vez han pasado por nuestra garganta los microbios perniciosos que abunden en el aire que respiramos; es pues en la garganta donde debemos actuar colocando un verdadero filtro depurador de dichos microbios y ello sólo quedará conseguido dejando disolver algunas GABA en nuestra boca en todo momento peligroso.

Caja pequeña 60 céntimos
Caja mediana UNA peseta
Caja grande 2'15

No lo olvide usted, GABA es el verdadero y mejor abrigo de su garganta para defenderse del mal tiempo y cambios bruscos de temperatura

Gaba

Contra la tos, catarros, grippe: GABA, siempre es lo mejor

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

EGUARAS-CILDOZ

contra

TACOLO-PATRICIO

Frontón Moderno

Gran partido para el día 26, a las once y media de la mañana:

LASA y LABIANO

contra

ARRIETA II y RICARDO

—x—

Por la tarde baile público de cuatro y media a ocho y media.

Coliseo Olimpia

"SAGE" Teléfono 2264

—x—

Hoy sábado 25 de Noviembre

Matinée a las 7,15
Noche a las 10,30.

SOY UN FUGITIVO

Si quiere ver una película cumbre y la revelación del gran actor PAUL MUNI, vea

„SOY UN FUGITIVO"

de la casa WARNER BROS

La película clasificada como la mejor producción americana de 1932-33.

„SOY UN FUGITIVO"

Un film sonoro de cara a la vida.
¡REAL ¡HUMANO! ¡CONMOVEDOR!

„SOY UN FUGITIVO"

La película que verá todo Pamplona.

„SOY UN FUGITIVO"

La vida real de un presidiario.

NOTA IMPORTANTE

Se advierte al público que en la sesión matinée RIGE EL NUMERADO.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

—x—

COMPAÑIA DE ALTA COMEDIA DE

CAMILA QUIROGA

Turnée de despedida por España

Sábado 25 de Noviembre de 1933

(Tercera de abono)

Matinée a las seis y tres cuartos
Noche a las diez y media.

Grandioso éxito

Estreno de la celebrada comedia en tres actos de don Jacinto Benavente; uno de los más resonantes éxitos del insigne autor

DE MUY BUENA FAMILIA

Brillante interpretación de esta Compañía.

—x—

En breve:

Gran acontecimiento artístico

Compañía de Bailes Españoles
Primera bailarina:

LA ARGENTINITA

Orquesta Betica de Cámara

Proyecciones

TELEFONO 1608

—x—

Domingo 26

A las cuatro y tres cuartos.
Siete y cuarto.
Y diez y media.

Estreno de la preciosa opereta vienesa

Audiencia imperial

Creación de María Eggerth.
Música de Sstrauss.

Infantil a las tres.

Emocionante película por Fred Thomson y su caballo Rayo

Defendiendo sus derechos

CONCURSO

25.000 pesetas de premio

SE	LA	DO
MA	LE	LLA
TO	VI	GA

En estas casillas se encuentra deletreado por sílabas el nombre de tres grandes ciudades españolas

Si usted puede encontrar el nombre de las tres ciudades, envía la solución en este concurso adjuntando un sobre con su nombre y dirección a fin de poder contestarle el resultado

Conformándose a las condiciones de la carta que le mandaremos, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso premio completamente gratis.

Escribid: PALMA, 99. Boulevard Augustin-Daunoi, PARIS (12.º) (Francia) Ref. n. 4

NOTA.—Las cartas para el extranjero deben franquearse con un sello de 40 céntimos.

M.C.D. 2022

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Programa mínimo de las fuerzas de derecha dispuestas a colaborar con el Gobierno que pueda formar el señor Lerroux

Royo Villanova cree que elegirle presidente es lo mejor que pueden hacer los diputados, sin que sea dificultad para ello el estatuto vasco.

En las elecciones del tres de diciembre en Madrid no participarán los radicales.-Consejo de Ministros administrativo.-Ossorio y Gallardo se considera muerto políticamente desde la disolución de las Constituyentes.

Madrid 24, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que publica la Gaceta figuran las siguientes:

Disponiendo que se declaren aptos para actuar en la segunda parte de los cursillos de selección del magisterio a dos tercios de los seleccionados en la primera, y a los hijos de maestros, profesores de normal e inspectores que alcance méritos suficientes. Al finalizar la tercera parte de los cursillos se adjudicarán las plazas según el artículo once de la convocatoria, teniendo en cuenta que los hijos de maestros, etc., no consumen plazas. Los aptos para actuar en la segunda parte que no alcancen plaza adquirirán derecho de preferencia para desempeñar escuelas en interinidad.

Nombrando vocal suplente de la comisión de traspaso de servicios a la Generalidad a don Demetrio Delgado Torres.

Disponiendo que en lo sucesivo la Junta Central Antivenérea se denomine de lucha contra enfermedades venéreas y de la piel, la cual será reorganizada, y prohibiendo que por los médicos y expendedores de medicamentos se emplea la calificación de secreta por venérea.

Reglas para nombramiento de profesorado en la Escuela de Ingenieros de Minas.

Concurso para la provisión de cátedras.

Concediendo en enero exámenes extraordinarios a los alumnos de las Facultades universitarias a los que falten una o dos asignaturas para terminar sus grados.

Creando una sección especial de registro de exportadores de bebidas alcohólicas.

LERROUX Y LAS DERECHAS

Esta tarde un redactor de la Agencia Mencheta ha sostenido una interesante conversación con el ex diputado agrario don Cándido Casanueva, comisionado, como se sabe, por elcomité de enlace de derechas para conferenciar con el señor Lerroux acerca de la lucha electoral en segunda vuelta y del futuro político.

Nuestro compañero ha comenzado preguntando al señor Casanueva cuáles eran las condiciones mínimas de apoyo que según de público se dice van a conceder los parlamentarios de la derecha al señor Lerroux, contestándole:

—Los puntos mínimos de nuestra colaboración y apoyo serán los siguientes:

Primero, concordato con Roma, sin el cual los católicos no podemos ir a ninguna parte. Creo que Lerroux transigirá con ese concordato, que podría ser del tipo del francés o semejante, ya que en definitiva se trata de dos soberanías que pactan.

El segundo punto habría de ser la concesión de una amnistía política y social para todos, con objeto de conseguir la pacificación de los espíritus.

Sería el tercero la derogación de todas las disposiciones de carácter expoliativo contenidas en la reforma agraria y en la ley de confiscaciones de bienes con motivo de los sucesos de agosto.

Cuarto tendría que ser la derogación de toda la legislación perturbadora del ministerio de Trabajo, sin que ésto quiera decir que vayamos a dejar desamparados a los obreros, sino todo lo contrario, amparándolos en sus legítimas aspiraciones, pero sin arruinar a la riqueza, especialmente a la agricultura.

El quito será la revalorización de los productos del campo para que propietarios, colonos y obreros puedan vivir, cosa que ahora se hace de milagro.

Sexto, fomentar la riqueza nacional y las obras públicas para crear riqueza y evitar el paro.

—¿Qué extensión alcanzaría la colaboración que prestaran a Lerroux?

—Creo que ninguna de las fuerzas de derecha debe colaborar de modo personal porque no es posible llevar a la práctica el programa ideológico de nuestras fuerzas.

—¿Cuando cree se terminaría esa colaboración?

—Al cumplirse el programa mínimo anteriormente mencionado, que, como usted ve es largo y trabajoso.

—¿Y Lerroux se avendría a vivir de precario, a merced de unas derechas que le marcan el fin de su Gobierno antes de agotar su vida legal las Cortes?

—Nosotros no vamos a mediatizarlo, sino que le dejamos desarrolle ese programa mínimo como quiera. Hay que tener en cuenta que execepto el concordato, que, repito, creo no tropezaría con gran obstáculo en Lerroux los demás puntos de este programa mínimo los ha defendido Lerroux repetidamente, y de modo especial durante la campaña electoral. Lerroux no puede olvidar el que hasta ahora son más de nueve millones contra cinco los que se manifiestan partidarios de ese concordato. Creo que Lerroux, que es hombre sereno y sabe la fuerza religiosa de España, no lo olvidará. Por olvidarlo estrelláronse las izquierdas de laboratorio que teníamos aquí.

—¿Y los agrarios no aceptarían la colaboración de modo personal en un Gobierno Lerroux?

—No creo la acepten, pero no descarto la posibilidad. Desde luego en el Parlamento habrá cuatro minorías de derechas, pero no clasficadas en monárquicas y republicanas sino en monárquicas e indiferentes de momento respeto a la forma de Gobierno, pues lo que interesa ahora es la salvación de España, por encima del sistema del régimen.

—¿No cree usted que en un futuro próximo pase el partido radical a constituir la izquierda republicana y sean las derechas los actuales agrarios y conservadores, dándose de tal suerte los elementos indispensables para el normal juego político?

—Es posible que esa sea la futura orientación.

Nuestro camarada insistió en demanda de una respuesta concreta respeto a la indudable realidad política, que Lerroux no ha de dejar de ver claramente, de la muerte fatal del Gobierno Lerroux constituído con el apoyo de las derechas así que el programa mínimo que a éstas interesa se haya cumplido, momento en que el Poder pasaría a las derechas por ser la fuerza más numerosa de la Cámara. Al fin el señor Casanueva se expresó así:

—Es que nosotros creemos firmemente que antes de dos años se disolverán las Cortes para ir a la revisión constitucional, con el fin sobre todo de derogar el artículo 26, con el que no podemos transigir los católicos españoles. Mientras sea ley lo acataremos respetuosamente, pero en cuanto los medios legales nos lo permitan, iremos a la revisión y a la derogación de todo cuanto signifique persecución para la iglesia.

Finalmente el señor Casanueva reiteró a nuestro compañero la creencia de que Lerroux se encargará desde luego del Poder, ya que ha de contar con número de diputados superior al de todas las demás minorías republicanas reunidas, y que con la colaboración y apoyo de las derechas podrá desenvolverse ampliamente en el Parlamento.

CONSEJO DE MINISTRES

A las once de la mañana quedaron reunidos en la Presidencia los ministros para celebrar Consejo.

A la una salió el ministro de Comunicaciones señor Palomo, quien dijo lo hacía para ventilar cuestiones personales.

Preguntado por los periodistas en que había quedado la coalición republicano-socialista contestó que él se había inhibido del asunto por haber tomado esta cuestión otros derroteros.

El Consejo terminó a las dos de la tarde.

A la salida el señor Martínez Barrio manifestó a los periodistas que esta tarde se reunirá nuevamente el Comité ejecutivo del partido radical para tratar sobre probables y futuras coaliciones con vistas a la segunda vuelta de la contienda electoral.

Dijo que esas coaliciones sólo subsistirá el tipo fijado por el señor Lerroux, quedando a un lado los socialistas y al otro los monárquicos.

El ministro de Agricultura dijo que se había aprobado un decreto que equivale al cumplimiento de la base 22 de la Ley de Reforma Agraria.

Añadió que del mismo facilitaría nota esta tarde en su secretaría particular.

Lara dijo que esta tarde se reunirá el Comité Ejecutivo radical para resolver en definitiva sobre la actitud electoral en Madrid, ya que en provincias, como solo hay segunda vuelta en 15 resolverán las respectivas agrupaciones en vista de las circunstancias especiales de lugar y medio.

El ministro de la Guerra se limitó a decir que los incidentes de Menacho en Badajoz se habían reducido a que unos jefes se enteraron de algunas reuniones que consideraron antirregulares y dieron cuenta de ellas pasando el tanto de culpa a los juzgados militares respectivos.

—×—

La nota oficiosa facilitada dice:

PRESIDENCIA: Decreto admitiendo la dimisión del cargo de Consejero de Estado a don Valeriano Casanueva, y nombrando para sustituirle a don Rodrigo Fernández y García Illa.

Idem subvencionando los gastos de viaje de los profesores y 18 alumnos que asistirán al Congreso internacional de Oleicultura que ha de celebrarse en Lisboa el año próximo.

ESTADO: El ministro dió cuenta de haber recibido 59.000 pesetas de los españoles residentes en Cuba con destino a las familias de los aviadores Barberán y Collar.

Se acordó el nombramiento de la comisión que ha de acudir en representación de España a la Exposición de arte árabe que ha de celebrarse en Nápoles en 1934.

JUSTICIA: Se aprobaron varios expedientes de libertad condicional que alcanzan a 15 reclusos.

GUERRA Decreto ordenando perciban sus haberes los que fueron desposeídos de ellos por decreto de 16 de agosto de 1932.

HACIENDA: Se acordó la redacción de un Decreto que regule la situación de las fincas rústicas que fueron expropiadas a la extinguida Grandeza de España en lo relativo al pago de contribuciones.

GOBERNACION: Decreto prorrogando por un mes las facultades concedidas al gobernador General de Cataluña por decreto de 29 de agosto último.

TRABAJO: Se acordó dirigir una circular a los delegados provinciales sobre sanciones a percibir por incumplimiento de las leyes sociales.

COMUNICACIONES: Decreto concediendo honores de Jefe de Administración a los funcionarios jubilados con arreglo al decreto de 15 del actual.

Decreto concediendo el veinte por ciento de gratificación e noncepto de residencia al personal de Correos de Bilbao, las Arenas y Deusto.

AGRICULTURA: Decreto reglamentando la abolición de presentación de requisitos sobre derechos señoriales.

OBRAS PUBLICAS: Subasta de obras a realizar en el muelle de Barcelona importante 12.617.000 pesetas.

Idem, idem, en el puerto de Peñiscola con un valor de 653.000 pesetas.

Idem aprobando las obras del camino de servicio del panteón a Blasco Ibáñez en Valencia, por un valor de 143.000 pesetas.

OPTIMISMO DE ROYO

En el Congreso estuvo por la tarde el señor Royo Villanova, quien en conversación con los informadores se mostró optimista respecto a la labor del futuro Parlamento.

Otros varios nuevos diputados estuvieron igualmente en el Congreso, viéndose los pasillos de la Cámara bastante animados.

declaraciones, pues ha muerto para la política desde el día en que se cerraron las Cortes Constituyentes.

A juicio de Romanones la República no está en peligro, y Lerroux es el único gobernante posible.

Con Maura no han podido hablar los reporteros por guardar aquel ex ministro cama a consecuencia de una ligera indisposición que sufre, pero preguntada una persona de la intimidad del jefe conservador sobre si éste y su partido acudirían o no a segunda vuelta por Madrid dijo sabía que el pasado lunes el señor Maura visitó a Lerroux e identificó con las de éste las decisiones de su partido y propia respecto al presentarse o no en la segunda vuelta de las elecciones por la capital.

Comentando su derrota ha dicho el ministro de la Gobernación que estima se ha debido a haber ido solo a la lucha, sin aliarse con nadie, por creerlo así más correcto al desempeñar él la cartera de Gobernación. Cree que el Gobierno que al actual suceda, sea el que sea, gobernará en republicano. Tiene la tranquilidad de haber cumplido con su deber al frente del ministerio, y cree responden a igual parecer las numerosas felicitaciones que recibe por su proceder en la contienda electoral. Cuando cese como ministro marchará a su tierra para trabajar con sus amigos por la República con el entusiasmo de siempre.

LOS RADICALES Y LA SEGUNDA VUELTA

A última hora de la tarde dijo a los informadores el subsecretario de la Presidencia, señor Torres Campañá, que los radicales no sostendrán su candidatura en las elecciones del próximo tres de diciembre.

A pesar de haber anunciado el señor Lerroux que hoy se reuniría bajo su presidencia el comité ejecutivo nacional del partido radical tal reunión no se celebró. Al decírnoslo así en el domcilio del señor Lerroux nos dijeron también que el partido radical no participaría en las elecciones en segunda vuelta por Madrid.

"Informaciones" de esta tarde dice que si para las elecciones del tres de diciembre no mantienen los radicales su candidatura por Madrid podrá decirse que han adoptado una resolución suicida.

AZAÑA HA DADO EL TRIUNFO A LAS DERECHAS

Refiriéndose al resultado de las elecciones ha afirmado el agrario Casanueva que el ochenta por ciento del triunfo de las derechas es más imputable que la propaganda propia a la actuación gubernamental de Azaña y los socialistas

LOS RUMORES DE ESTOS DIAS

Hablando con los periodistas el director de Seguridad les ha dicho que los rumores de estos días son producto de la excesiva buena fe de muchos republicanos q el interés de otros elementos adversos al régimen, contribuyendo todos a dar pábulo a cosas que carecen de la menor consistencia.

La situación general es buena, el fascismo no existe en España, y aunque los momentos puedan decirse interesantes, hay que confiar en el patriotismo de todos.

LA PRESIDENCIA DE LA CAMARA Y LAS GANAS DE ROYO

Los periodistas felicitaron esta tarde a Royo Villanova por asegurarse que Lerroux tiene dispuesto su nombramiento para presidir la nueva Cámara, y el diputado vallisoletano les dijo:

—Pues no se si estoy en el caso de aceptar sus felicitaciones, pero si los diputados me eligiesen para presidirlos sería lo mejor que podían hacer.

El señor Serrano Batanero se acercó al grupo y dijo a Royo que podría dificultar su designación presidencial la próxima presentación al Parlamento del proyecto de estatuto vasco. Pensó un instante Royo y replicó:

—¡Hombre! Nada de dficultades, que venga ese Estatuto, que como presidente de la Cámara no estoy obligado a votarlo.

FIRMA DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

A última hora de la tarde estuvo en la Presidencia conferenciando con el señor Martínez Barrio el alcalde de Madrid, que en la lucha electoral ha sido derrotado por Alicante.

A las ocho de la noche salió el jefe del Gobierno y dijo a los reporteros marchaba a someter a la firma de su Excelencia varios decretos.

Confirmó no se había reunido el comité ejecutivo nacional del partido radical, y expuso su creencia de que el partido radical no tomará parte en las elecciones del tres dediciembre en Madrid.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido ... ... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... ... 6.486.211 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... ... ... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... ... ... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... ... ... 3,60%
Imposiciones a plazo de un año... ... ... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

TRERINTA Y TRES DIPUTADOS NUEVOS

En la Junta Central del Censo se han recibido hoy treinta y tres actas de otras tantas elecciones de candidatos proclamados diputados.

LAS ELECCIONES EN BADAJOZ

El señor Salazar Alonso ha facilitado una nota relativa a las elecciones de diputados en la provincia de Badajoz, quejándose de la campaña que el socialismo ha hecho al amparo de la electoral, elogiando la actuación correcta del gobernador y afirmando que las amenazas y los atropellos que hubo no pueden ser achacados a los radicales.

DENUNCIA DE "EL SOCIALISTA"

El número de hoy de "El Socalista" ha sido denunciado por el fiscal, incautándose la policía de los ejemplares que ha encontrado.

LA ABOLICION DE DERECHOS SEÑORIALES

En el Ministerio de Agricultura han entregado una nota sobre la disposición referente a la abolición de las prestaciones de derechos señoriales, en la que se establece que para determinar el carácter de las prestaciones se atnederá a su origen, pudiendo solicitarse la anulación de semejantes prestaciones por las personas a quienes afecte el pago de la pensión, incoándose expediente por escrito. El Instituto de Reforma Agraria dictará las aclaraciones precisas.

Don Cirilo del Río ha manifestado a los informadores que era necesario hubiese normas para abolir las prestaciones indicadas, y que juzga imprescindible la aportación de la iniciativa particular para cumplirda aplicación de la reforma agraria.

OPINIONES SOBRE LAS CORTES Y EL GOBIERNO

Interrogado el señor Maciá sobre el momento político ha dicho atribuye más que a otra cosa la derrota de las izquierdas a la concesión del voto a la mujer. En cuanto a la actitud de la Ezquerra en el Parlamento ha asegurado se atemperará a la que el Gobierno observe respecto a Cataluña.

Marañón ha declarado que al país se sirve tanto desde el Poder como desde la oposición, y que hay que aceptar lo que el pueblo dice.

Osorio y Gallardo se ha negado a hacer

ra cambiar con él impresiones, al igual que lo hacen otros membros del Gobierno.

Confirmó que ayer había sido día de gran des rumores.

Un reportero le informó de que un diario valenciano de la tarde pone en labios de una personalidad de la situación, la afirmación de ser cierta la existencia del complot, y el señor Rico le respondió que en Gobernación se recogen todos los rumores, pero que puede tenerse la seguridad de que no pasará nada, aparte de que cualquier hecho que se produjese, sin contar con que sería una insensatez, tardaría en fenecer el tiempo que tardase la fuerza en ponerse el coreaje, ya que nunca ha podido decirse con tanta verdad como ahora que el Poder Público tiene en las manos todos los resortes. Es indudable que estos días se ha observado excitación en todos los elementos políticos, por desconfiar unos de otros, pero de la excitación no ha pasado la cosa.

Ahora, una vez terminadas las elecciones obtendrá el Poder quien reciba encargo de formar Gobierno atendiendo a la composición del Parlamento, y cree, contra lo afirmado por un periódico de hoy, que el Gobierno actual, lógicamente, permanecerá en su puesto hasta que el Parlamento quede constituído, única forma de que el jefe del Estado, a la vista de la distribución de los grupos políticos y del panorama político, pueda conferr el encargo de formar Gobierno.

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

Regresó el señor Martínez Barrio a la Presidencia a las nueve y media de la noche, y a preguntas de los reporteros dijo que los decretos frmados por el señor Alcalá Zamora eran los aprobados en el Consejo de la mañana y de los que se hacía referencia en la correspondiente nota oficiosa ya facilitada.

Anunció que ya no habrá consejo hasta el martes, pues algunos ministros han salido de Madrid para ocuparse de elecciones. Y sonriendo expresivamente agregó:

—Yo no me voy, en contra de lo que se dice por ahí.

Sin duda aludía el señor Martínez Barrio a la afirmación de un diario de que pensaba dimitir como jefe de Gobierno antes de constituirse el Parlamento.

MADRUGADA EN GOBERNACION

De madrugada dió cuenta el ministro de la Gobernación a los periodistas de haber sido resuelta la huelga de Soria.

La de transportes en Barcelona ha seguido curso normal, siendo la impresión del gobernador la de que se acerca a su fin. Un periódico obrero— dijo el ministro— me alude por mi supuesta intervención en este pleito, desconociendo o no queriendo saber la verdad de que yo no me mezclo en asuntos de esta naturaleza, reservados a la Generalidad.

En Palma sigue la huelga, con tendencia a resolverse, confiándose en que el lunes reanudarán el trabajo los obreros.

Han terminado la huelga de campesinos de Ronda y la de la construcción en Málaga.

El gobernador de Alicante desmiente y protesta de la información de "A B C" asegurando había nombrado delegados gubernativos para impedir se alcanzase por ningún candidato el cuarenta por ciento.

Quitó importancia a la visita que por la noche había hecho al jefe del Gobierno, pues todas las noches va a verle para informarle del estado del orden público y pa-

LA VIDA EN LAS REGIONES

Lindbergh en Canarias

Madrid 24 (23,30)

MANIFESTACIONES DE MACIA Y SERRA HUNTER

Barcelona.—El señor Maciá ha desmentido las noticias circuladas sobre excisiones en la Ezquerra, propaladas solamente para ver de abrir una brecha en la organización añadiendo que Companys sigue al lado de la Ezquerra y con más entusiasmo que nunca.

El ex rector de la Universidad doctor Serra Hunter, ha negado terminantemente que votara en un colegio de la calle de Caspe a favor de la Lliga y que se haya separado de la Ezquerra.

LA HUELGA DE RANSPORES EN BARCELONA

Barcelona—Se ha advertido hoy mayor tráfico de tranvías y autobuses.

En la Plaza de la Universidad chocaron dos tranvías, resultando lesionados seis viajeros.

La empresa ha facilitado una nota en la que dice que siendo la huelga ilegal se considera relevada de todo compromiso con el personal y que se dispone a admitir nuevo.

A. OROZ Médico

San Antón 3. Teléfono 1405

ANALISIS

EL GOBERNADOR DE BARCELONA

Barcelona.—Esta mañana dijo el gobernador general a los periodistas que el día 30 del actual terminaba su misión

Preguntado si continuaría respondió se halla muy cansado.

—×—

Por la noche se adelantó el señor Selvás a los reporteros para decirles no le felicitasen por el acuerdo del Gobierno de que continúe en el puesto de gobernador general, pues todavía no ha tomado una decisión.

EXPLOSION DE PETARDOS...-UN PARO FORZOSO

Barcelona.—En Badalona estallaron dos petardos, colocados en transformadores eléctricos de la Unión Vidriera y la Metalgraff Española, produciendo la explosión destrozos en los transformadores y el derribo de varios árboles.

Por no poder funcionar las fábricas a causa de la falta de fluído, han quedado en paro forzoso mil quinientos cincuenta obreros.

Fermín Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OIDO

Zapatería, 32, 1.º Pamplona

SI SU NIÑO ESTA DEBIL

SI NO SE NUTRE BIEN

SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA

SI NO AUMENTA DE PESO

SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESFARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 5.--ZARAGOZA

M.C.D. 2022

Revista de Prensa de Madrid

LUZ

También se ocupa "Luz" de este tema en los siguientes términos:

"En el caso de las elecciones madrileñas el espectáculo a que nos referimos —tanto más lamentable cuanto que nos sitúa en bien poco halagüeño plano a los ojos de los numerosos periodistas extranjeros que, con motivo de las elecciones, hállanse entre nosotros— no representa únicamente una deficiencia organizadora de las entidades públicas. Significa también, contra lo que realmente esperábamos, una escasa preparación técnica de los propios partidos políticos. El hecho no deja de sorprender bastante, por cuanto ha estado siempre en la creencia —para nosotros era casi certeza absoluta— de que tanto el Partido Socialista como Acción Popular representaban, en este aspecto de la propaganda electoral, dos perfectos modelos de organización, capaces, por sus propios medios, de suplir las inveteradas deficiencias oficiales.

No ha sido así, sin embargo. Bien claramente se ha visto ahora que, a pesar de tanta nutrida organización, de tanta alharaca electorera, de tantos cursillos y conferencias para apoderados e interventores, ni los unos ni los otros han logrado descifrar durante los días transcurridos un problema de tan sencilla matemática como la totalización de unas cuantas sumas. Ello, al fin y al cabo, no es sino una prueba más del secular desdén nacional hacia todo género de estadísticas.

Sea cual sea la causa, urge no reiterar el espectáculo en la segunda vuelta que se anuncia. Utilizando funcionarios especializados —o cuando menos con aptitud personal calificada—, el Gobierno, por decoro de su misión, está en el deber de allegar a la Junta del Censo los medios técnicos y el personal necesario para que los escrutinios de la próxima votación se realicen con rapidez y exactitud. Es alta conveniencia para todos".

—x—

LA VOZ

Dice:

"Ya está resuelto. Ni en Madrid ni en varias provincias han valido los afanes de los contendientes, y tendremos nueva lucha ciudadana el próximo día 3 de diciembre. Tiempo perdido, ilusiones malgastadas y energías tiradas a la calle.

En la segunda vuelta se dará seguramente el fenómeno de que nombres que obtuvieron votaciones mínimas eliminarán a candidatos que lograron centenares de miles de sufragios. Así es la ley, y hay que acatarla, aunque la ley sea contraria a toda lógica, cosa que ocurre con harta frecuencia en todos los aspectos de la política española.

Empero, si la ley es lógica, es preciso, imprescindible, que el votante no lo sea. El ciudadano madrileño, como el de las circunscripciones de provincias que sufrirán las molestias e inconvenientes de la segunda elección, tiene que meditar mucho antes de conocer sus sufragios, que ya esta vez tendrán carácter definitivo, sin rectificación posible.

Han de pensar el hombre y la mujer que entreguen su candidatura para la urna que hay ya una base de Parlamento, y con arreglo a esta base, para intentar el equilibrio o para desequilibrar el futuro político de España, deberán manifestar sobre seguro su deseo. El resultado de la elección no puede ya aparecer enigmáticamente ante sus conciencias. Sépanlo los elementos neutros, cuyas vacilaciones y desorientaciones dieron el anormal resultado de la jornada del día 19. Hay un camino u otro a seguir; no hay zonas intermedias para deslizarse con timidez o cautamente".

INFORMACIONES

Refiriéndose a la segunda vuelta en Madrid, dice:

De modo que en esa segunda vuelta electoral los socialistas de Madrid contarán no sólo con los votos que han logrado en la primera vuelta —descontados, claro está, los ficticios y simulados con amaños y trampas—, sino con los de los comunistas, los de los llamados de izquierda republicana, o sea con cerca de 30.000 votos. ¿Qué quiere decir esto? Que las fuerzas de derecha, si ponen por encima de todo la necesidad de vencer al marxismo en la capital de España, donde su derrota tendría una significación que no puede desconocerse, han de aceptar la colaboración de otras fuerzas de las que han luchado separadamente y cuyo concurso sería utilísimo, casi nos atreveríamos a decir indispensable, para alcanzar la victoria. Cuidado que no improvisamos este criterio: es el nuestro siempre. Desde que comenzó el período electoral y pudo hablarse de elecciones empezamos a preconizar la conveniencia de que se formase una candidatura con carácter antimarxista de que formaran parte los radicales. El 21, 23 y el 26 de octubre y el 2 y 4 de noviembre, en forma más o menos extensa, pero explícita y siempre en primera plana, sostuvimos la conveniencia de que esa unión se hubiera realizado. Con ella, a estas horas habría sido seguro el triunfo. Pues lo que no se hizo antes bien puede hacerse ahora. Y además de pactarse la unión, si es humanamente posible, es necesario que los electores todos vuelvan a ejercitar su derecho y cumplir su obligación con el mismo entusiasmo y decisión que el domingo pasado. Otra cosa sería dar por ganada una lucha en la que sólo hemos triunfado en combates parciales e iniciales; pero en la que es preciso no dar al adversario nuevos motivos para enardecerse ni nuevos pretextos para jactarse de que en la capital de la nación, índice y resumen del pensamiento español, que aquí no puede ser coartado, con los socialistas quienes predominan".

Extranjero

FALLECIMIENTO DEL CONDE DE LA VIÑAZA

París. — Ha fallecido el conde de la Viñaza que fué embajador en Rusia y en el Vaticano.

LAS CONSULTAS DEL PRESIDENTE FRANCES

París. — Ha comenzado el Presidente de la República francesa las consultas llamando a los presidentes de las Cámaras y a los jefes de los grupos parlamentarios.

Por la tarde se reanudarán las consultas.

Se dice que por la mañana ha citado el señor Lebrun a una personalidad a quien encargará la formación del Gobierno. Se ignora quien pueda ser el aludido por el Presidente.

LA AMENAZA DE UNOS DOCUMENTOS

Berlín. — Toda la prensa alemana rechaza como incierta la promesa de "Le Matín" de dar a la publicidad unos documentos comprometedores para la política alemana y varios de ellos ofrecen primas de 50.000 francos a quien arroje luz sobre tales documentos que son auténticos.

LEBRUN PROSIGUE LAS CONSULTAS

París. — M. Lebrun prosigue las consultas recibiendo a Bienvenu Martín presidente del grupo de izquierda radical y radical socialista del Senado que ha desaprobado la forma de plantearse la crisis.

Después recibió a Chapedelar presidente del grupo parlamentario radical que es partidario de la formación de un Gobierno de amplia base republicana.

El Presidente del grupo unión republicana de la Cámara ha manifestado ser partidario de la revisión de la Constitución y de afirmar y reforzar la autoridad del Gobierno.

LOS "NAZIS" AUSTRIACOS CONTRARIOS A LA ACTITUD DE HABICHT

Viena. — Según informaciones recibidas de Munich por el periódico "Reichpost", noticias que todavía no han podido ser confirmadas, parece que ha surgido un conflicto entre el diputado nacionalsocialista señor Mabicht y los jefes austriacos del movimiento nacionalsocialista.

Parece ser que los jefes "nazis" austriacos han huído de Munich, y que con ellos ha marchado el señor Proksch, jefe del partido hitlerista de Prusia.

Según parece el motivo de todo ello es que los jefes "nazis" austriacos se han negado a suscribir la continuación de la propaganda hitlerista contra Austria.

LA CAMARA CONCEDE CREDITOS ADICIONALES AL PRESUPUESTO DE 1933

Bruselas. — La Cámara ha votado una ley concediendo créditos adicionales al presupuesto de 1933.

El señor Jaspar hizo resaltar que la deuda flotante exterior había quedado reabsorbida, y que la deuda a corto plazo no es más que de 620 millones.

Añadió que el Gobierno se propone acudir en ayuda de la industria, a cuyo efecto se nombrará una Comisión que está integrada por cinco personas y que adoptará las decisiones oportunas.

LA DEFENSA NACIONAL

Bruselas. — Las dos Comisiones de la Defensa nacional han escuchado una exposición del señor Devéze, ministro del ramo, el cual ha declarado que el plan de defensa d Bélgica podrá sr rápidamente ejecutado en sus elementos esenciales y es superior a los que normalmente podía esperarse.

L ACONSOLIDACION DE LOS BONOS DEL TESORO

Bruselas. — Se confirma, según las noticias de origen oficial, que el Consejo ha terminado el examen de las condiciones bajo las cuales se podrá efectuar la consolidación de 500 millones de bonos del Tesoro.

Esta consolidación alcanzará también o la la deuda flotante.

UNA EXPOSICION EN PARIS

París. — La Cámara de Diputados ha adoptado sin debate un proyecto de ley invitando al Gobierno a organizar una Exposición internacional en París para 1935.

SE PLANTEA ANTE LA SEGUNDA INTERNACIONAL LA ESCISION PRODUCIDA EN EL PARTIDO SOCIALISTA FRANCES

París. — Como se tenía previsto, un grupo de diputados socialistas que se solidarizaron con la actitud de M. Renaudel y otros diputados y que ha motivado su expulsión del partido, se ha dirigido a los señores Vandervelde y Adler, el primero, presidente de la Segunda Internacional, rogándoles intervengan a fin de evitar que se realice la expulsión aludida.

TODOS LOS DIPUTADOS COMUNISTAS DETENIDOS

Riga. — La Cámara de los diputados acaba de aprobar por 57 votos contra 23 la suspensión de la inmunidad parlamentaria para los siete miembros del partido comunista que pertenecen a la misma.

En cuanto terminó la sesión, los siete diputados fueron detenidos al pisar la calle.

EN DEFENSA DE LAS MINORIAS DE LENGUA

Belgrado. — Las autoridades católicas yugoeslavas han adoptado disposiciones encaminadas a que los sacerdotes instruídos en los Seminarios de Yugoeslavia que hayan de ejercer su ministerio en las minorías húngaras consagren un mayor espacio al estudio de la lengua magiar.

OTRO OBISPO

Y ya va pasando de castaño obscuro

Don Justo Garrán, no es ya solamente definidor en materias constitucionales, (tiene como misión velar porque se aplique estrictamente la Constitución láica del Estado Español) sino lo es también en materias de Fé.

Lo decimos porque ayer se expansionó en "Diario de Navarra" con un artículo en el que pretendió demostrar, mejor dicho en el que definió. Primero, que los nacionalistas, son izquierdistas. Segundo, que el Estatuto es nacionalista y tercero, que el Estatuto es láico. Esto después de hacer un recorrido por España y Alemania.

Pues bien: El señor Obispo de Vitoria reconoció públicamente y solemnemente que el Partido Nacionalista, es tan católico como el que más pueda serlo. El señor Obispo de Vitoria dijo que el Estatuto no era láico. Y por último el señor Obispo **votó** el Estatuto.

¿No dijimos hace ya varios días que apesar de que las Autoridades Eclesiásticas, las únicas a las que los nacionalistas y los tradicionalistas y los "Unionistas" y todos, debemos **en conciencia** obedecer en materias de fé y costumbres habían declarado terminantemente que el Partido Nacionalista era católico, y que se podía votar el Estatuto por que no era láico, no las habían de hacer maldito caso? ¿No lo recuerdan ustedes?

Pues ya lo ven.

El señor Garrán se permite con la mayor tranquilidad del mundo decir y sostener lo contrario que el señor Obispo de Vitoria.

Y luego, claro está, él, y "ellos" los únicos católicos.

Pero, señor Garrán, ¿quién le ha conferido a usted Báculo ni Mitra para meterse a pontificar?

¿Quién es usted, si probablemente no ha estudiado una palabra de Teología, ni de Moral, para entrometerse en tales materias?

En el Teatro Gayarre

"EVA QUINTANAS"

Dos funciones, dos llenos. En estas cuatro palabras pueden concretarse los limpios éxitos obtenidos por la prestigiosa Compañía de la eximia actriz Camila Quiroga, que dicen tanto de su arte y bien ganado prestigio.

Al fin se presentó ante el público de Pamplona Camila Quiroga, y decimos al fin porque, en la representación del jueves, no tuvo parte como suele tenerla, y ayer fué así, llevando todo el peso de la comedia. Después de haberla visto en su anterior actuación en Pamplona, y en la función de ayer, me hice la persuasión de que esta relevante artista, de tan amable sonrisa, es la mujer que "sabe" sufrir en las tablas

La comedia de Linares Rivas, "Eva Quintanas", mantiene toda la acción convergiendo al personaje central "Evangelina", que tan a maravilla encarna Camila. El tema está muy visto. Una muchacha seria que entrega con su amor toda su confianza al galán. Este encuentra otra proporción más acorde con sus ambiciones materiales, o dejándose arrastrar por éllas, y la abandona. Ella combate, con energía, su propio dolor. El, hastiado, vuelve por el cariño que antes abandonó, dolorido por el error que le cegó y bajo el penoso peso de su angustia y su remordimiento que pesa sobre él como una maldición. Ella le rechaza dignamente, y más tarde ve solicitada su mano, por un hombre caballeroso que no deja de amarla y la ama más al oir de los labios de élla la confesión de su grave falta. La terminación es atrevida pero muy humana. El argumento no puede presumir de originalidad, pero la forma es bella, por la agudeza de los pensamientos y no llega a cansar.

Camila Quiroga obtuvo un triunfo más, al que contribuyeron admirablemente todos los actores sin excepción.

—x—

Y no estarán de más unas observaciones: No sabíamos que todavía era moda, llegar al teatro después de comenzada la función, ni nos parece natural—¿qué va a parecernos?—que, quien va a ver una comedia dramática, vaya a tomar a risa las situaciones angustiosas, como en las veladas de los pueblos.

Sin embargo hay gentes que tienen la oportunidad presuntuosa de estarse riendo y sonriendo en tales circunstancias, cuando lo cierto es que para gustar en toda la intensidad de una novela o de una comedia es preciso solidarizarse con el dolor o la alegría de los personajes.

Aún no hemos visto llorar a nadie, en una comedia de Muñoz Seca, como no sea de risa.

L. A. U.

EL ARTRITISMO

¡Levántese!

Esos horribles dolores que le atormentan y le tienen tan postrado, van a desaparecer en seguida con Depurativo Richelet. Su sangre circula pésimamente y está saturada de venenos y toxinas por un desequilibrio en las funciones de la nutrición. Los alimentos, mal asimilados van acumulando en la sangre residuos perniciosos que al extenderse por los músculos, las vísceras y las articulaciones son causa del **reumatismo, gota, diátesis úrica, diabetes, fosfaturia y arterio-esclerosis.** Puesto que el origen de tales sufrimientos está en la impureza de la sangre, un enérgico tratamiento de rectificación sanguínea producirá la deseada curación. En esto se fundamenta el éxito universal del famoso

DEPURATIVO RICHELET

Es el más poderoso purificador de la sangre que tiene la terapéutica moderna. Unos días de tratamiento son suficientes para que se atenúen los dolores (sobre todo en las horas nocturnas), y a corto plazo, limpia de todo veneno la sangre del enfermo; éste siente revivir sus actividades, todos sus dolores se disipan, y nota facilidad para el esfuerzo y gusto para trabajar y vivir. Póngase hoy mismo en tratamiento con el **Depurativo Richelet,** y usted también se curará como miles de seres que muestran su agradecimiento con cartas tan expresivas como las adjuntas:

CARTAS ESPAÑOLAS DE AGRADECIMIENTO

ARTRITISMO CURADO

Tengo la satisfacción de comunicar a usted mi alegría por el resultado obtenido con el empleo de su excelente preparado Depurativo Richelet, el cual, al segundo frasco, me proporcionó una mejoría hasta el extremo de que antes no podía dedicarme a mis ocupaciones habituales, no pudiendo apenas andar, y hoy, que sigo tomando el repetido Depurativo Richelet, me encuentro completamente bien y curado del artritismo que padecía hace más de 15 años.

Le autorizo para que de la publicidad que estime conveniente a la presente

EMILIO FRESNOS

s/c Custodio, 16, 4.° piso.—Córdoba.

SE VIO LIBRE DEL REUMA

El deber de ciudadano me impulsa a poner en su conocimiento estas líneas. Como usted recordará, pedí a usted folleto gratuito para combatir el reuma y me fué remitido. Una vez examinado, puse en práctica el tratamiento, Depurativo Richelet y los Polvos de Casia Richelet, para mi señora que estaba impedida por el reuma articular y estreñimiento, y bien pude observar al primer frasco que su tratamiento era eficaz. Tomó tres frascos y quedó totalmente restablecida, lo que pongo en su conocimiento para que haga el uso que quiera de estas líneas.

La enferma se llama: Modesta Rodríguez Ramayo.

EDUARDO CONTRERA

s/c Cervantes, 20.—Alconchel (Badajoz).

De venta en todas las farmacias. **Gratuitamente** y sin compromiso para usted, le remitiremos un interesante folleto para la curación de las enfermedades de la sangre. Escriba hoy mismo poniendo bien estas señas:

LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 22 y 24 - San Sebastián.

I. Labayen

Estomago, Intestinos e Hígado

RAYOS X

García Castañón 3, 1.° derecha

PERFECCION

La perfección que usted desea en la limpieza de suelos y muebles, la conseguirá con el

Lirón

Lo más SENCILLO PRACTICO y ECONÓMICO para dotar a suelos y muebles de un brillo perfecto y duradero

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.° Pamplona

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES

LECCIONES.--TRADUCCIONES

Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química ingeniería etc.)

Informes: Olite 11, 1.° izquierda

TELEFONO 2338

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales

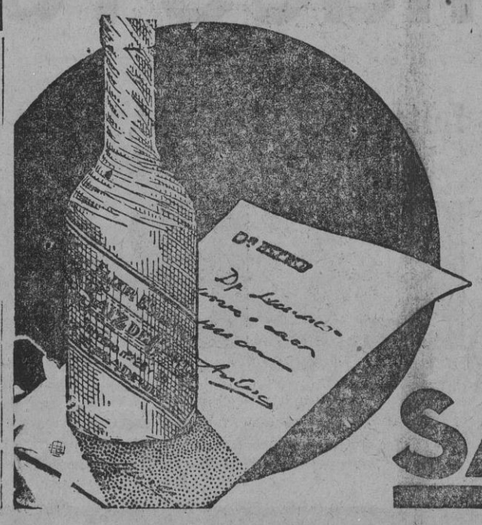
Goya, 24—Tel. 57242.— Madrid

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren



He aquí

la receta que le curará su padecimiento del **ESTÓMAGO** o **INTESTINOS** aunque sea de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

M.C.D. 2022

MUNDO CATOLICO

La Acción Católica en los Estados Unidos

Espigando en la prensa extranjera, el periodista y el propagandista católicos fomentan su caudal de ideas y saturan de optimismo su corazón al contemplar las actividades religioso-sociales de otros países, especialmente de aquéllos que en otros órdenes de cosas van a la vanguardia del progreso y de la civilización.

Es admirable el hecho de que la mayor diversidad de razas, caracteres, intereses, mentalidades y costumbres se vean amalgamadas en un ligamen común de la acción católica sin que se produzca una nota discordante, sin una estridencia, fijos los ojos y el corazón en el representante de Jesucristo sobre la tierra que aconseja, que dirige, que bendice.

Los Estados Unidos de América imponen su criterio al mundo en muchos órdenes de cosas. Alguien ha dicho que Europa había perdido su hegemonía secular. Sea lo que fuere, lo cierto es que la opinión y los métodos de América del Norte pesan mucho en el mundo.

Existen en aquella gran República muchos millones de católicos. Lo más admirable de su organización eran hasta ahora sus establecimientos de enseñanza con sus escuelas y Universidades. Actualmente la Acción Católica está trabajando con entusiasmo y con copiosos resultados.

Desde hace mucho tiempo existían en los Estados Unidos algunos aspectos de la Acción Católica como lo demuestra la "National Catholic Welfare Conference", el más importante centro de las actividades de aquel país.

No obstante, la Acción Católica en el sentido propuesto por el Papa es algo nuevo y aunque en vías de organización lleva un empuje extraordinario.

La "National Catholic Welfare Conference" acaba de cambiar su "Boletín" por el periódico "Acción Católica", cuyas orientaciones se traducen en un pleno sentido de cooperación de los fieles en el apostolado jerárquico.

Donde mejor se ha podido apreciar las nuevas tendencias y las nuevas organizaciones es en las grandes asambleas últimamente celebradas.

Las Catholic-Chareties" se reunieron en Nueva York con éxito insospechado, habiendo asistido a alguno de sus actos y hablándoles dirigido la palabra, a pesar de no ser católico, el actual presidente de los Estados Unidos.

El mes pasado se celebraron dos importantísimos Congresos de las mujeres católicas. Tuvo lugar el primero en San Pablo, en el Minnesota, y asistieron millares de delegadas de otras tantas asociaciones femeninas y varios obispos, el alcalde de la ciudad y el gobernador general del Estado de Minnesota.

La apertura solemne celebróse en la Catedral con la Misa Pontifical del Delegado Apostólico y un elocuente sermón del Arzobispo de San Pablo, monseñor Murray.

El tema principal fué "Participación de la mujer en la Acción Católica".

El Delegado Apostólico en la sesión de clausura desarrolló el tema: "Cruzada que se impone por la santificación de la familia"

En Chicago se celebró la segunda reunión que fué presidida por el Cardenal Mundelein y a la que asistieron también además de una multitud inmensa de congregantes el gobernador del Estado, el alcalde de la ciudad y numerosos invitados ilustres.

Fueron estudiadas detenidamente las Encíclicas "Casti Connubii", "Divini illius Magister" y "Quadragessimo Anno".

El Delegado Apostólico, por otra parte, desarrolló una importante conferencia sobre la naturaleza y medios de la Acción Católica.

El Cardenal Hayes ha redactado una lista de temas tratados en aquel Congreso sacados de las Encíclicas mencionadas para que fueran el objeto de la predicación en todas las parroquias de Nueva York, habiendo sido distribuídos además en todos los centros católicos de América del Norte para que constituya la materia de estudio y discusión de dichas organizaciones.

Otros actos y otras manifestaciones se han producido últimamente que demuestran, como los brevemente reseñados, la pujanza de que empiezan ya a gozar las organizaciones de la Acción Católica en la gran República de los Estados Unidos, dando un ejemplo bien edificante a los pueblos que admiran su grandeza en distintos órdenes de la vida.

MARTIN D'AYNER

¡Orbea!
La bicicleta de calidad
Representante para Navarra:
ANTONIO MARTINENA
TAFALLA (Navarra)

Las sociedades musicales por su Patrona

BRILLANTE FESTIVIDAD EN HONOR DE SANTA CECILIA

Siguiendo hermosa y tradicional costumbre, nuestras entidades musicales Orfeón Pamplonés, "Santa Cecilia", y Banda de Pamplona, celebrarán mañana, con gran brillantez, la fiesta de su excelsa Patrona, fiesta que será anunciada a los acordes de escogidas marchas que "La Pamplonesa" interpretará en su recorrido por varias calles de la población.

A las diez y media tendrá lugar en la iglesia de Santo Domingo la solemne función religiosa, en la que la Sociedad Coral y la Orquesta ejecutarán la magnífica misa de Luis de Merlier bajo la dirección del excelente maestro don Joaquín Gasca.

En el Ofertorio, la parte de cuerda, dará a conocer una nueva obra del inspirado compositor y notable pianista del Casino Eslava, don Valentín Larrea, titulada "Meditación Religiosa", exquisita composición que su autor ha dedicado al popular poeta irunshemé Baldomero Barón "Romedobal".

El encargado de cantar las glorias de Santa Cecilia es el elocuente orador sagrado don José Vera, culto coadjutor de la parroquia de San Agustín.

Las tres entidades organizadoras del piadoso acto invitan por medio de la Prensa local a todos los señores socios protectores, y esperan además que el pueblo pamplonés acudirá como siempre a rendir también su homenaje a la insigne Patrona de os músicos.

En los bancos de la presidencia tomarán asiento las personalidades que han sido especialmente invitadas.

LA ASOCIACION DE PROFESORES

La Asociación de Profesores Músicos se reunirá al mediodía en fraternal banquete, que será servido en la Casa de Marceliano, habiéndose preparado un suculento menú, y durante el cual, seguramente, no faltará la alegría que es propia entre esta clase de "elementos" musicales.

Igualmente la Banda "La Pamplonesa tendrá por la noche una cena.

EN EL ORFEON

Nuestra laureada Sociedad Coral engalanará desde esta noche sus balcones, y mañana, a las cinco de la tarde, obsequiará con un espléndido "lunch" a todos los orfeonisas de ambos sexos, organizándose a continuación una animada fiesta en sus salones.

También los niños del coro recibirán la acostumbrada propina.

UNA FOTOGRAFIA DEL ORFEON

Después de la función religiosa, todo el cuerpo coral se dirigirá a la plaza de toros para obtener una fotografía del Orfeón completo, rogándose la asistencia de todos los señores socios activos para que el conjunto resulte como debe ser.

La entrada a la plaza será por la puerta de la Conserjería.

Las señoritas irán vestidas con el traje blanco de los conciertos, y los caballeros con el oscuro y lazo negro.

FELIZ DIA

Deseamos vivamente a nuestras entidades artísticas pasen un feliz día y que su excelsa Patrona derrame sobre ellas toda clase de prosperidades.

Sociedad de Conciertos "Santa Cecilia"

El próximo martes, día 28 del actual, a las siete y cuarto de la tarde, se celebrará en el Teatro Gayarre el segundo concierto del ciclo, organizado por esta entidad musical, en honor de sus socios y protectores.

Entre las diversas obras sinfónicas que la Orquesta estudia con todo detalle de justeza y expresión, figuran la delicada Suite en 6 tiempos "El Caballero de la Rosa", de Ricardo Strauss.

Así como la magnífica composición de Beethoven la "Séptima Sinfonía" que encierra en sí preciosos contrastes de delicadeza insospechadas.

Solamente por la inclusión de estas dos obras en el programa, puede augurarse de "acontecimiento artístico" la próxima audición musical.

Advertimos a nuestros socios protectores que para tener libre acceso a la sala es necesaria la presentación del recibo correspondiente al mes actual, sellado con el número 6; pudiendo retirarlo los que no lo hayan verificado, en la taquilla del teatro, hasta la hora del concierto.

En la misma taquilla pueden inscribirse como socios protectores las personas que por una módica cuota quieran disfrutar de las ventajas de escuchar estos magníficos conciertos.

En nuestro número del martes próximo publicaremos el programa completo de las obras que en dicho día han de ejecutarse.

—×—

Nota importante: Se ruega encarecidamente en nombre de la cultura de nuestro pueblo a las personas que disfrutando entradas de favor (distribuídas entre los Centros de enseñanza y Sociedades obreras) ocupan localidades populares, guarden la debida compostura con el silencio más absoluto durante la interpretación de las obras musicales, pues conservando el respeto mutuo que a todos nos debemos, evitaremos distraer y molestar al público y profesores de la Orquesta.

ACADEMIA DE CIENCIAS
DE
A. y M. Urmeneta
Ldo. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE 11 A 1
Estafeta, 47-3.° Pamplona

Los seguros sociales

Según se dice en las conclusiones del capítulo II del anuario, los seguros sociales sufren grandemente las repercusiones de la crisis económica y del paro; la vida de las instituciones de seguro es difícil, y su situación financiera, peligrosa; se realizan restricciones legislativas y presupuestarias y disminuye el nivel de la protección ofrecida al trabajador Pero las instituciones permanecen en pié, no se registra ninguna regresión capital y hasta se observan progresos importantes en el desarrollo de los seguros sociales en cierto número de países.

La crisis de los seguros sociales no es más que un aspecto de la crisis económica general. Los recursos del seguro disminuyen bajo la ifluencia de causas diversas, como disminución del número de trabajadores activos a consecuencia del paro, disminución de los salarios, pago tardío o irregular de las cuotas, reducción o supresión de la participación financiera de los Poderes Públicos, menor rendimiento de las reservas invertidas en valores con garantías suficientes de seguridad, etc.

Por otra parte, los gastos tienden a aumentar. Los parados que no reciben la indemnización de paro tratan de obtener las prestaciones del seguro de enfermedad. La miseria, que se agrava, provoca un recrudecimiento de la morbilidad, particularmente entre los trabajadores sin empleo. Aumentan las peticiones de invalidez. El paro prolongado y generalizado trastorna algunas de las hipótesis fundamentales sobre las cuales se fundan los seguros sociales.

Para hacer frente a esta situación, como es difícil o imposible aumentar las cuotas, y como los déficits de los presupuestos públicos tampoco permiten el aumento de las subvenciones, se busca la nivelación reduciendo los gastos y limitando o suprimiendo las prestaciones facultativas. Cuando esto no es suficiente, se modifican las leyes y los reglamentos, reduciendo los subsidios y las pensiones o estableciendo reglas más severas para su percepción.

Estas medidas tienen el inconveniente de reducir demasiado el mínimo de protección que los seguros sociales ofrecen al trabajador por lo que en varios países se han adoptado disposiciones para salvaguardar los derechos al seguro de los parados. También se considera conveniente una intervención financiera más amplia de los fondos públicos para que las instituciones de seguros sociales puedan prestar a los asegurados el mínimo de protección indispensable.

Este esfuerzo financiero está justificado además por el hecho de que no hay una oposición seria contra el seguro social obligatorio, pues las críticas se dirigen frecuentemente, ya contra alguna disposición especial o cierta organización administrativa, o tal acto de la gestión de las instituciones. A pesar de todas las dificultades, ninguna legislación en vigor ha sido derogada ni suprimida ninguna institución existente.

Por el contrario, en el Brasil se ha puesto en vigor la ley de 1931 sobre el seguro de invalidez, vejez y muerte para los empleados de las empresas públicas; en Grecia se ha adoptado una ley de seguro obligatorio de accidentes del trabajo, enfermedades profesionales, enfermedad, maternidad, invalidez, vejez y muerte para los asalariados de la industria y el comercio, en Polonia se han unificado los seguros sociales: en Rumania se ha extendido a todos los asalariados el seguro de vejez aplicado en el antiguo territorio nacional; en Rusia se ha ampliado el seguro obligatorio de vejez y en el Uruguay se ha extendido la reparación de accidentes del trabajo a la agricultura.

Además, en varios países hay proyectos importantes en vías de elaboración o sometidos a la discusión de los Gobiernos y de los Parlamentos: en España se prepara un proyecto de unificación de los seguros sociales con introducción del seguro de enfermedad y reorganización del seguro de invalidez, vejez y muerte; en Italia se estudia la reforma de la legislación de accidentes del trabajo, y en Japón, el Gobierno examina un proyecto de seguro obligatorio de invalidez, vejez y muerte de los empleados; en Lituania se ha preparado un proyecto de ley de seguro obligatorio para los asalariados de la industria; en Luxemburgo se revisa el Código de seguros; en Rumania se ha presentado al Parlamento un proyecto de unificación de los seguros sociales, y en la Unión Sudafricana, una comisión ha presentado un informe favorable al establecimiento del seguro obligatorio contra los accidentes de trabajo.

Termina el capítulo afirmando que si el balance de 1932 tiene sombras que sería vano disimular, está lejos de ser negativo y permite declarar que no se ha detenido el impulso de los seguros sociales, considerándose universalmente el seguro obligatorio como un elemento importante e indispensable de toda política social. A estos esfuerzos nacionales corresponderá un progreso de la reglamentación internacional si en la sesión de 1933 la Conferencia Internacional del Trabajo adopta los proyectos de convenio y las recomendaciones sobre el seguro de invalidez, vejez y muerte.

F. P de O.

SUSCRIBASE Vd. A "LA VOZ"

SEÑORA; pida y exija el Encáustico ALIRON, que a suelos y muebles da un brillo deslumbrador

QUEDAN SOLO SEIS DIAS
para terminar nuestra grandiosa
LIQUIDACION
en Impermeables, Gabardinas, Cueros
Por tener que entregar el local el
día 29 del corriente mes
Grandes rebajas de precios
Aproveche los pocos días que nos faltan para cerrar, pues no se les presentará mejor oportunidad para comprar barato
"EL BUFALO"
Chapitela, 14 PAMPLONA

M.C.D. 2022

Fin de las HERNIAS

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona, está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista señor TORRENT que le han puesto fin para siempre dejándola reducida a la nada. HOMBRES, MUJERES y NIÑOS que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que fuere, ello no importa; todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia con estos científicos aparatos que no llevan trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que no pesan ni abultan amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de ser quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS, únicamente el próximo MIERCOLES, día 29 del corriente.—NOTAS: En TOLOSA, el día 28, en el HOTEL CIELO GRANDE, en Tudela, el día 30, en el HOTEL LA UNION, en ZARAGOZA el día 1.º de Diciembre en el HOTEL CONTINENTAL, (Coso, 52), en CALAHORRA, el día 3 en el HOTEL ESPINOSA, y en LOGROÑO el día 4 en el HOTEL PARIS.—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos especiales para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

EL MAS EXQUISITO
EL MAS INOFENSIVO
EL MAS ECONOMICO
EL MAS EFICAZ DE TODOS

los purgantes conocidos, el que no produce náuseas ni dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

Limonada purgante en polvo Armisén

Su acción lenta, suave, eficaz produce una deposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga. . . 0'50 pesetas
Caja de seis purgas . . 2'00 „

Exíjase en farmacias. Si no hallaría, diríjase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 — ZARAGOZA

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.-- Teléfono 234

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.--Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.--Plazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Diciembre en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

Aviso al público

En casa de la Vda. de Argal, Mercaderes 22, y Plaza del Mercado, puestos números 5 y 6, se vende

Tocino fresco kilo	3,20 pts.
Costillas	3,40 „
Salchichas	4,00 „
Cabeza	1,40 „
Longaniza	4,00 „
Manteca en rama	2,80 „

Morcillas, huesos, cortezas, patas y demás productos del cerdo a precios sin competencia.

NOTA.—Se compran perniles y magros frescos.

Grandes existencias
DE
Maderas de pino

Piso, tejado, contrucción, inmejorables condiciones

Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

TRES MESES GRATIS
OCTUBRE - NOVIEMBRE
DICIEMBRE

puede usted recibir «La Hormiga de Oro», suscribiéndose desde esta fecha por todo el año y pagando la suscripción por adelantado.

Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico. Si no la conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año.

NO PIERDA USTED TIEMPO, escriba hoy mismo utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 5 céntimos.

D. .....
Suscriptor o lector de
"La Voz de Navarra"
Domicilio en .....
Provincia de .....
Calle .....
desea recibir un número de muestra.
Desea suscribirse para 1934 y envía 25 pesetas por Giro postal.

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas
ANTIEPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 71
Apartado 694, Madrid

EL RECEPTOR DE MAYOR ALCANCE Y SONIDO MAS VERDADERO

ZENITH

SUPERHETERODYNOS DE 5 A 12 VALVULAS

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS para Navarra y Guipúzcoa

ARILLA Y C.ª

PIANOS-AUTOPIANOS-HARMONIUMS-GRAMOLAS

Pamplona — Zapatería, 58 y 62
San Sebastián — San Martín, 22

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápida.

The y Elixir Fujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre FUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS FUJOL, S. A., San Pedro Mártir, 4, Barcelona
Teléfono 75.370

CARBONES

Hullas, antracitas, cock
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34 — Teléfono 2278
Pamplona

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

GAFAS Y LENTES

LUIS ROUZAUT
Optico Diplomado
Chapitela, 21 :-: PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultas: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I, n.º 16 entlo. ZARAGOZA

Segundo Arpide

ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo á

MATTHS-GRUBER
APARTADO N.º 185--BILBAO

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.--Pamplona

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE ALQUILA bajera cerca de la estación del Norte. Informarán Alcalá Zamora, 3. Rochapea, Pamplona.

Compras

¡CONTRATISTAS! Compraría una buena partida de toda clase de materiales de construcción, en precio de ocasión. Ofertas a K. L. Administración.

COMPRO postes de cierre de cualquier material y alambre liso o espinoso, para cercar un terreno de 500 metros de lado. Informes en la Administración.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

Empleos

CHICAS para empaquetar, se necesitan en la fábrica de Levadura. Avenida de Guipúzcoa.

SE OFRECE señorita instruída para comercio o escritorio.—Informes en esta Administración.

Enseñanza

CORREOS.—Preparación para ingreso en el Cuerpo Técnico, Carteros Urbanos y Auxiliares femeninos a cargo de funcionarios del Cuerpo Técnico.—Convocatoria todos los años.—Informes: Avenida Conde Oliveto, 4, primero derecha.

MUY INTERESANTE. A las muchachas de pueblo, el sastre José Soto enseña el corte de pantalón, chaleco y americana; también enseña armar dichas prendas si lo desean. Breve y económico. Zapatería 32, cuarto.

ACADEMIA de Corte y Confección, en color y blanco, de fácil comprensión. Mayor, 113, cuarto.

Pérdidas

PERDIDA de pendiente de diamantes. De Descalzos a Plaza del Mercado.—Se gratificará en esta Administración.

SE RUEGA a la persona que haya encontrado un libro de misa, que se extravió el día 16, jueves, de los Padres Corazonistas hasta la calle Chapitela, núm 19, lo entregue en esta misma casa y se gratificará. Se extravió por la mañana.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

Traspasos

POR NO PODER ATENDER se traspasa Bastería acreditada, en pueblo de la montaña.—Para informes en esta Administración

SE TRASPASA bar bien aparroquiado, en buenas condiciones.—Informes en esta Administración.

SE TRASPASA taberna por no atenderla su dueño por falta de salud.—Informes en esta Administración.

Venta de ganados

¡¡VAQUERO!! Magnífico terreno de cuatro robadas, propio para eregir vaquería, cerquísima de la población, con gran soto comunal cercano, propio para apecentar el ganado, vendo en el precio de ocasión de 8.000 pesetas. Informes Administración.

SE VENDEN 200 carneros cuatromudados, muy buenos y en buenas condiciones de precio y pago.—Juan Jiménez, LUMBIER.

Varios

HIERBAS. Se arriendan en Artajona las hierbas de dos Corralizas propias para ganado lanar de 250 y 200 cabezas. Informes Guarda de la Sociedad de Corralizas y Electra.

DINERO.—Pequeñas y grandes cantidades necesito para cobrar en primera hipoteca con extraordinarias garantías, pagando el 7 por ciento interés.—Ignacio del Valle, Huarte (Pamplona).—Teléfono número 5.

Ventas

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.—Martín Moso, PUENTE LA REINA.

CHALET, dos familias a cinco minutos del Ensanche, vendo en precio de verdadera ganga. Abstenerse intermediarios. Razón Administración.

VENDO automóvil "Renault" ocho caballos en perfecto uso o cambio por moto. Informes en esta Administración.

VENDO, a cinco minutos, casa con hermosas bajeras y huerta; facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

SE VENDE una galera y incultivador, todo seminuevo. Dirigirse a Julián Buñuales, en Santacara.

VENDO salamandra, estufas, reloj antiguo, gramófono, maleta, escopeta dos cañones Mañueta 15.

MOTOS. Por pocas pesetas, regalo dos completamente equipadas, igual a plazos. Club Moderno. Sarasate, 11.

PERROS de caza inmejorables se venden 3 de las razas "Griffón" y Koker. Estirpe legítima. Razón Administración.

VENDO un perro para guardar rebaño, a toda prueba.— Informes: Sabino García, en SANSOL.

VENDO o cambio por ganado de carne, vaca de segundo parto con leche; muy buenas condiciones.—Nicolás Cirauqui, TAFALLA.

VENDO vaca holandesa superior; tercer parto mediados de Diciembre.—Gorgonio Cruchaga, VILLATUERTA.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

MOTO: Vendo un "F. N." formidable, alumbrado eléctrico; klason. Club Moderno. Sarasate, Pamplona.

SE VENDE carro de dos o tres caballerías seminuevo; igual se cambia por otro más pequeño. José Marco Santacara.

VENDO de ocasión piezas Peugeot 5 H. P. y magnetos dinamos etc. Dirigirse Miguel Larumbe en Irañeta.

SE VENDE un tractor seminuevo, "Deering" 10-20 H. P. Informes en la Admón del periódico.

PELUQUERIA DE SANTIAGO

	Ptas.
Permanenente	8,00
Al agua	2,00
Marcel	1,00
Tintes	4,00
Cortar el pelo	0,50

ZAPATERIA, 7, primero

CITROEN 5 H. P., igual que nuevo por su actual reparación concienzuda, vendo en pesetas 1.900. Dejo hacer cualquier prueba. Patente pagada. Informes Administración.

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba.. Informarán, Compañía 5 segundo.

PEQUEÑA incubadora de petróleo a toda prueba y radió magnífica, ocho válvulas, vendo o cambio por carpintería de puertas y ventanas. Razón Administración.

INDUSTRIALES.—Vende motor Vellino, 4 caballos, alimentado a gasolina. Toda prueba, a mitad de su valor, por ausencia.—Informes, Modesto Basterrechea, en BUÑUEL (Navarra).

SE VENDE casa y huerta, tasada en 35.000 pesetas, por el precio de 30.000 pesetas, y 8 vacas por parte.—Navarrería, 14, tercero izquierda.

RIBEREÑOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

¡¡Ocasión!!

Circunstancias económicas obligan vender casa en Pamplona por 11 mil duros, produciendo el 8 por 100 libre, con alquiuileres baratísimos, al igual que hace 20 años.

Razón: IGNACIO DEL VALLE — HUARTE (Pamplona) — Teléfono no. 5

Traspaso

Por retirarme del negocio, traspaso la acreditada Droguería de Cayetano Pinzolas, establecida en uno de los mejores sitios de la capital.—Para informes en la misma. General Moriones 14.

M.C.D. 2022

AÑO XI

ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

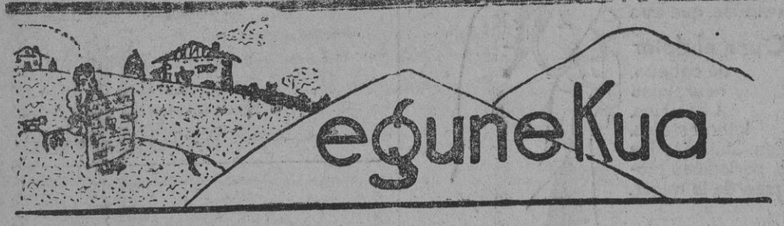
NUM. 5.280

FRANQUEO CONCERTADO

PAMPLONA, SABADO 25 DE NOVIEMBRE DE 1933.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49



Auritzeko ferietatik

(Ene herritarren solas gisan)

Tó, Pello, ¿nun haila? ¿Auritzeat? —Ba, hik ere bide bera deramak, ¿eztea hala, Manez.ª— Hala uk. Nahi nikek behia eta ahetcharen erosle hun bat kausitu. —Altaa, Achantcha, Auritzeko tratulanta ibili uk hor gaindi etchez-etche miatzen eta eskaintzen. —Bana haren eskeak aphaltchkoak zitukan Pello, eta abiatu nuk hunat, hea eskale hobeagokorik gerthatzen den. —Debriek sardakio, holako behi ederrak fite izain ditik frango erosle. Zertzi ehun liberaz goiti balio dik, ba. Ahetcheak ere zerbait inen dik; hauta uk. Hire azinda bethi ederrenetarik, zaintzen baitituk artoski, eta hain chekatiak izanikan yinen zauzkik ahurrerat erosliak.

Ago, ago Pello, ehizala hain urrun yuan, oraiko egunetan ez dituk, ez, nolanahika hatzemaiten: prezioak ere, dakikan bezala, arras aphaldiak dituk. —Debrien arima! nahi dukana izanikan ere hi bethi khechu hiz, Manez. Ba, hori atsaldian hiauk ikhusiko uk, Pello: etzakala espantu haundirik in. Oraiko egunetan ustegabe gerthatzen ez denik ez duk.

Gure gizonak tratu eder bat egin ondoan sartzen dira ostatuan. —Hea, Gachucha ekharzkin berehala bi pinta, hoberenetatik.

To, Pello, leher in behar nikek burutik pasatu balinbadut ere holako precio pollita in behar nikeela. ¿Badakika zonbatian saldu dituan Baztandar tratulant galant hari? —Bó, nik dakita, Manez —Mila eta berrehun ta berroita hamar liberetan biak. —Gizona!; hori uk, hori, chantza. Debria, hiri bethi diuria ahurtaka. To, ene lau zikhiro horien eroslerik nihundik eztuk ageri. —Yinen zauzkik, Pello, ehizala arrangura. Guazen, guazen, hea Agoitzeko hura ikhusten dugun.

Azkenian Agcitztarrak erosten dazko lau zikhiroak Pellori, eta berriz ostatuan sarturik eta bizpahiru pinta hustu ondoan abiatzen dira etchealderat egundainoko mozkorrarekin, hordi arrailak, doi doia chutirik egonez, besarkatuak, bideari zehiarka, harat-hunataka, irrintzina eta kalapita gorrian.

Ilhun beltzian, Gorosgaraiko lasler-bide partar hartan, bide ichtil eta lohitsuan lerraturik, firristan bi gizonak badoatzi maldari behera itzulipurdika, eta sasi baterat sartzen dira oldar gaitzian. Azkenian loale phizu batek garhaitzen ditu eta gaua han iragaiten dute.

Biharamunian, goizeko izotzño batek yatzarrarazten ditu eta buriak arindurik, emeki, emeki chutitzen dira.

Atch! Pello ez dikiat zer debru dutan lepho huntan, arras nekez higitzen ahal diat buria. —To, nik ere Manez, sahets huntan, gerruntzian, min haundia diat. Ba eta sudurrian ere badiat zerbait.

Manez, irri karkailan hasten da Pello-ren begitartea ikhustian lohiz estalia, itchura bitchi eta irringarrienean.

Gaizua! haugi, haugi erreka hortarat zikhinkeria horien garbitzerat eta ikhuzterat.

Artoski garbitu ondoan abiatzen dira berriz bideari, oraikoan chuchenkiago, eta azkenian eguerdi irian sartzen dira bere etchetan, etchekoanderiak berantetsiak zaudelarik beren etche aitzinian, zerbait gerthakari itsusi igurikan eta herabean.

Bana, errak hi, Manez, ¿hori dea etcheat yiteko tenoria? Alaintso, ze tresna dugun etchean! Eta ahotik atheratzen zaizko emazteári elhausturia bizian hitz larrienak. Alo, alo, ¿nahi duna ichilik egon? Badinat aski egungo. Eta hitz horien ondotik, Manezek, sakelatik atheratzen ditu diru-paper yoriak eta emaztearen eskuetan ezarririk erraiten dako erdeinuz "No, altchazkin, ni banian oherat, akhitia eta trenpe charrian nun".

¡Diruaren botherea! Holako diruketa ederrak emaztearen kopeta ilhuna argiarazi zuen, eta begiak pindarretan, ahurrian tinki tinkiak atchikiz, badoa behiaren eta ahetchearen sari ederraren gordetzerat armairuko choko kukutuenean.

Eta gerochoño, bozkarioan, bere senharra ikhustean ohean zabal-zabala, lo zurrunga ederrenian, bere baitan dio. "Yinko huna! Izan ditekeen senharrik gisakuena eman daazu, Yauna".

MANEZAUNDI.

Ahetcha, ternero. Azinda, ganado vacuno y lanar. Artoski, cuidadosamente. Ahurra, palma de la mano. Ahurtaka, a puñados. Zikhiro, carnero castrado. Hordi arraila, beodo perdido.

Ychtil, cenagoso. Garhaitu, vencer. Higitu, mover. Geruntzia, cintura. Ikhuzi, lavar. Eguerdi irian, cerca de mediodía. Tenore, hora. Erdeinu, desprecio. Kopeta, frente. Tinki prieto, apretadamente. Chantza, del francés **chance**=suerte.

Ene loretxoa

Gaur ospatzen dugu gure Sabin aundiaren ogeitamargarren urteurrena.

Egun oroigarri ta itun ontan, nik ere loretxo bat eskeñi nai diot. Loretxo apala, yakiña, nere eskuetaz irazana baita.

Nere oldozmenarekin, Napar gaxo onen mendi-zear bidaldi bat egin nai dut. Abertzaletu zaigun Gipuzkoa maite-eder barrena, Bizkaya bulartsuan sartu nai dut. Eta itxasbazterrera etorririk, ilerri bat billatuko dut erritxo batean. Antxe, uinen abotsaz laztandutako illobi baten aitziñean geldituko naiz, begiak negar-malkoz beterik, zotinka, ta sakon-sakonean min-arantz gaitz ta gogorren ziztada larriak nabaitzen dudala.

Sabin, gure Sabin maite-maitea, gure Sabin kutuna: Nolako poza aundiarekin ikusi izango duzun zure Bizkaya orren gurenda ederra; Gipuzkoa'ren eratzartzea, beste gurenda arriagarria lortzeraño koa. Gu, napartarrok, gibelean gelditu gera. Zure azia, baiki, edatzen ari da, ta dauneko landara mardulak dakarzki. Bañan laisterrago, ariñago, ablada aundiagoz eraman naiko genuke gure Napar gaxo au.

Ortarako, gure bizitza, bizitz apal-ezaunge auxe zerbait balitz, une ontan bertan, pozaren-pozez, emango genuke. Zer da bizitz txiro auxe Aberriaren zoriontasunaren aldean?

Sabin, gure Sabin kutun orrek, emen daukazu ene loretxoa. Lore txikerra, lore apala, bañan..... lore irunkorra!

Geldi bitez nere negar-malkoak, ixil bedi nere eztarria. Ez geiago zotiñik. Itz-begite nere ezpain minduak, otoitzik sukarrena Yainko'ari bialduz gure Irakaslearen aldez Berpiztu bedi nere baitan oroitzaren garra, ta gero ta goriago bedi.

Sabin, Sabin maitagarria, Sabin kutuna: ona emen ene lore txiker ta apala. Esku dardaratsuaz zure illobiaren gañean utzirik, banoa, zure irudia eredutako gogoaren-gogoan yosi-ta.

Iruña'tar Alexander.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Hoy se celebrará en todo Euzkadi el aniversario de Arana-Goiri tar'Sabin

Se anuncia la huelga de cargadores del muelle de San Sebastián.-Se van a crear dos dispensarios antituberculosos en Tolosa y Azpeitia.-Se conceden subvenciones por el Ayuntamiento de Donostia a las autoridades deportistas.

ARABA

Gasteiz (Vitoria) 24 (23,15)

ATROPELLO

En la calle Nueva Dentro y por el ciclista Francisco Alonso Bueno, de 20 años de edad y natural de Albaina (Treviño), y domiciliado en la calle Correría 151 bajo, fué atropellada la niña de 5 años, Rosario Gazaga Alvarez, produciéndole lesiones de pronóstico leve.

LE ROBABAN LAS BERZAS

A requerimiento de Venancio Ochaa de Retana, domiciliado en el barrio de Santa Isabel número 13 y presentando a Emilia Pérez Garca, de 50 años, viuda, domiciliada en la calle Correra número 86 tercero, manifestando que habiendo notado la falta repetida de varias berzas en su heredad y para cerciorarse re quién era el atrevido quedóse a acecho, sorprendiendo en su propiedad a la citada Emilia Pérez cargada con un hermoso cest onde berzas ;por lo que ha quedado denunciada.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Nos recibió a la hora acostumbrada el señor García Dorao, que carecía de noticias de interés.

Nos indicó que ante la triste repetición de sucesos criminales los jueves en nuestra ciudad, se había dispuesto una nueva distribución de fuerzas en servicio de vigilancia, para ver de evitar, en lo posible, accidentes de esa naturaleza.

Añadió, que según noticias, la manta que se decía desaparecida del carro guiado por el desgraciado Salvador Martínez, había sido hallada en el domicilio de este en Alegría.

Esa sí nos parece una pista, porque si el herido puede declarar, tal vez aporte alguna luz, si como se ha rumoreado conoce a sus agresores.

EN LA DIPUTACION

Al acudir hoy los periodistas a la Diputación Provincial en busca de noticias, se nos manifestó que el presidente de la Gesora y acompañado de otros gestores, habían salido para Bilbao, por lo que no pudimos ser recibidos

GIPUZKOA

Donostía (San Sebastián) 24 (23,00)

Esta mañana, acompañado del concejal señor Londaiz, cumplimentó al alcalde señor Sasiain el diputado electo por Guipuzcoa don Ramiro de Maeztu, quien en la entrevista sostenida con el alcalde se ofreció en la representación que se le ha conferido en las Cortes para todo aquello que beneficiara al pueblo de San Sebastián.

El alcalde agradeció la deferencia del señor Maeztu.

LA GESTORA

Inauguración de Escuelas

El señor Castro se refirió en su conversación con los periodistas a las inauguraciones de dos escuelas rurales en Cizúrquil y Tolosa, acto al que asistió y que tuvo lugar ayer, como ya dimos cuenta oportunamente a nuestros lectores.

Dicha inauguración causó el mayor efecto a todos los que concurrieron, observando cómo especialmente el alcalde—que es el que más directamente le afecta el funcionamiento re estas escuelas rurales—tomaba interés por estas inauguraciones, repasando y girando visitas a todas las dependencias, muy principalmente a las cocinas instaladas que reúnei sumas ventajas para ellos, ya que pueden mandar a la escuela a sus niños aunque ellos vivan en caseríos lejanos, contando con las cocinas instaladas. Antes por faltar este elemento, muchos niños se quedaban sin educación primaria.

EL DOMINGO SALDRAN LOS GESTORES PARA MADRID

El señor Castro, nos comunicó al final de su charla que el domingo, acompañado de los señores Liceaga y Bellido saldría para Madrid en compañía de las representaciones de Alava y Vizcaya al objeto de tratar en dicho viaje y cerca del Gobierno del Concierto Económico.

El presidente faltará unos días de su despacho, sustituyéndole el señor Andonegui.

EL IMPUESTO DE UTILIDADES

Por acuerdo de la Comisión Gestora los comerciantes e industriales que paguen una contribución industrial superior a 1.500 pesetas están sujetos desde el corriente ejercicio al pago del impuesto de utilidades y tienen la obligación de prestar la declaración de alta.

EL CIERRE DE LOS MERCADOS

El gobernador civil, señor Cepas López nos dió cuenta de que el Tribunal contencioso administrativo había fallado favorablemente el acuerdo referente al cierre de los mercados.

Con tal motivo fué visitado por una comisión mixta del Jurado mixto de la Alimentación a fin de pedirle que dicha sentencia sea efectiva.

DOS NUEVOS DISPENSARIOS ANTI TUBERCULOSO

Se ha reunido la Comisión Gestora de Gipuzkoa y ha tomado el acuerdo de crear dos dispensarios antituberculosos en Tolosa y Azpeitia

Se han destinado a esta creación 28.000 pesetas.

EN EL AYUNTAMIENTO

También se ha reunido el Ayuntamiento, que ha tomado diversos acuerdos, entre los que figuran los siguientes: sostenimiento por el Ayuntamiento de la Casa Maternidad, creación de un dispensario psiquiátrico, adopción de medidas en los pasos a nivel en evitación de desgracias eventuales, denegar una petición de los empresarios de espectáculos por la que solicitan la reducción en el impuesto del timbre, concesión de las siguientes subvenciones: a la Federación Athlética 12.000 pesetas, a la Federación de Pelota 5.000 al tiro de pichón 700fl, Asociación de ción de rabotistas 2.000dFoá5ala12121212121 rebotistas, 2.000, Club Náutico 1.00, Semana Vasca 7.500, regatas de traineras 12000, ciclismo 4.000, careras de caballos 12000.

BIZKAYA

Bilbao 24 (23,30)

INCIDENTES CON MOTIVO DE UN ENTIERRO

Al verificarse el entierro del barrendero del Ayuntamiento, Agustín González, que fué herido gravemente en un tiroteo con los guardias de Asalto al intentarse asaltar un colegio electoral el día de las elecciones, algunos individuos que iban acompañando el cadáver han volcado un automóvil prendiéndole fuego y destruyéndolo.

Parece que los elementos extremistas tratan de justificar su proceder diciendo que desde dentro del automóvil se hicieron algunos disparos, versión a todas luces inexacta.

Otros dicen que la indignación fué motivada por haberse cruzado el auto en el camino cuando pasa el entierro.

El hecho es que se han hecho varios disparos y que el coche ha ardido Ha cundido la alarma y los desórdenes han causado gran indignación.

HA TERMINADO EL CONFLICTO

El gobernador civil ha dicho que había terminado el conflicto entre el patrono panadero de Portugalete y los obreros que trabajaban a sus órdenes, los cuales se han reintegrado a sus puestos.

También ha dicho que diariamente se están efectuando cacheos, debido a que después de las pasadas eleciones hay muchas personas que llevan armas sin estar provistas de la licencia necesaria al efecto. Estos cacheos se efectúan de la una de la madrugada en adelante, sin previo aviso y en lugares determinados, teniendo un carácter preventivo.

Ha añadido que había recibido un atento besalamano del alcalde de Getxo por su actuación con motivo de las inundaciones de Ondarreta ;y que había impuesto una multa de 50 pesetas al panadero de Mungía Angel Goitia, porque en el pan figuraba el sello con cinco céntimos de aumento sobre el precio de este artículo.

EL RAMAL DE VILLARREAL A OCHANDIANO

La comisión gestora ha sido visitada por los gestores de Alava, señores García, Junguitu, Dorao y San Vicente, que han venido con objeto de presentar a sus colegas de Bilbao el proyecto de construcción del ramal de Villarreal a Ochandiano, base para el de Vitoria a Bilbao.

Los bilbainos han acogido la idea con cariño y han prometido transmitir el proyecto a la Comisión de Hacienda para que lo estudie detenidamente y pase después al pleno de la Comisión Gestora.

Para facilitar la construcción de este ramal se cuenta con el ofrecimiento de terrenos y traviesas por los pueblos del trayecto.

Se halla patrocinado por el Estado El viaje se haría en hora y cuarto y tendría empalme con el Vasco-Navarro.

UN DETENIDO

Esta madrugada ha sido detenido en la Alameda de Mazarredo Daniel García Fernández, de 21 años, soltero y sin domicilio, que huía perseguido por un guardia por haber intentado entrar con otro obrero en un almacén.

Su compañero se dió a la fuga.

UN RODO

En el domicilio de Basilio Gutiérrez, vecino de Barakaldo, penetrraon los ladrones, llevándose un barril con 30 litros de anis, otro con treinta litros de ron, varias botellas y alguna cantidad de dinero.

EN HONOR DE ARANA-GOIRI'TAR SABIN

Mañana, con motivo de celebrarse el aniversario de don Sabino de Arana y Goiri y por disposirión de las Juntas Municipales y entdades nacionalistas, se celebrarán misas en todos los pueblos de Bizkaya.

También se anuncian para mañana y para el sábado y domingo gran número de conferencias y actos de homenaje, en todos los cuaes se evocará la figura del gran vasco Arana-Goiri'tar Sabin, fundador del Partido Nacionalista Vasco.

Los débiles inapetentes adquieren rápidamente fuerzas y apetito con el VINO ONA

SE PREPARA UNA HUELGA

Para mañana—cumplidos los requisitos legales—está anunciada la huelga de cargadores del muelle de San Sebastián.

Como le preguntáramos al gobernador en qué se fundaba dicha declaración de huelga, el señor Cepas López nos respondió que, habiendo terminado las bases porque se regan, los obreros presentaron unas nuevas, que no han sido admitidas por los patronos.

Ya anunciada la huelga, el gobernador se propone esta tarde llamar a obreros y patronos a los que recibiría en horas diferentes para ver de que no se llegue a plantear la huelga, ya que siempre origina perjuicios.

HA DESAUARECIDO EL CONSERJE DEL MATADERO DE VILLAFRANCA

El gobernador civil ha recibido una comunicación en la que se le manifestaba ha desaparecido de Villafranca de Oria el conserje de aquel Matadero, llamado José María Arín Yurutuza.

Este individuo salió con dirección a Ataún para asistir a las ferias de San Martín, que tenían lugar en dicha localidad los días 11 y 12 del actual.

José María cuenta en la actualidad setenta y cuatro años de edad.

Llevaba el propósito de hospedarse en Ataún en casa de unos parientes.

Estos, que han sido interrogados, dicen que no han sabido nada de José María, el cual no se presentó allí en ninguna de las fechas dichas.

Días pasados fué encontrada en la orilla de un río una boina, que se cree pertenecía al anciano desaparecido.

Por consiguiente, como se carece de detalles, no se sabe si el anciano ha desaparecido o ha perecido ahogado en el río.

Las autoridades ruegan que si alguna persona concede el paradero de José María lo manifieste a la Guardia civil o a cualquier autoridad, para que sea reintegrado a su domicilio.

EN EL FRONTON

Hoy han jugado a remonte zaguirre y Azcoitia contra Pasieguito y Aramburu.

Han cumplido los primeros los 50 tantos, dejando a sus contrarios en 49.

SOBRE UNOS RUMORES EN CIRCULACION

El gobernador militar de la plaza ha visitado al gobernador civil para tratar de ciertos rumores que han circulado con respecto a la adopción de determinadas medidas en los cuarteles.

Ha dicho el gobernador militar que las medidas en cuestión no tienen nada de extraordinario y que son únicamente las que con carácter general han sido dictadas por el Ministerio de la Guerra y el de la Gobernación.

Revista de prensa vasca

Euzkadi

Tomamos de este diario nacionalista:

"En su número del martes último, "El Siglo Futuro" (Dios-Patria-Rey) afirma en sus "Perfiles del día":

„Azaña se salva gracias a la magnanimidad de los separatistas de Bilbao".

No necesitamos otra cosa que transcribir sus palabras para que resalte y quede vergonzosamente a la luz del día la monstruosa calumnia.

No hemos de rebatirla aquí, donde todo el mundo sabe que es precisamente el nacionalismo vasco el que ha combatido y derrotado la candidatura Prieto-Azaña-Domingo-Zugazagoitia. Aquí donde todo el mundo sabe que son precisamente los amigos de "El Siglo Futuro" los que en Bizkaya, como en Gipuzkoa, han procurado, aunque sin éxito, que fuera derrotada la candidatura católica más fuerte—la nuestra— en provecho, como los números proclaman claramente, de las candidaturas rojas.

Eso, colega "Siglo Futuro" (Dios-Patria-Rey), es farisaísmo.

Y eso, "Siglo Futuro" (Dios-Patria-Rey), es pecado grave, infracción de los Mandamientos de la Ley de Dios.

No pediremos que rectifique, porque "El Siglo Futuro" es incapaz de rectificar."

EL DIA

"Reflexiones sociales.—Después de la victoria de las derechas". Este es el título de un artículo de don José Artetxe, del cual tomamos los siguientes párrafos:

"Dígase lo que se quiera, aún no se presta a este problema social, en la faceta religiosa que encierra la atención que merece su gravedad. Gravedad y la palabra no tiene aquí realmente un matiz excesivo, porque tiene gravedad el que esta masa obrera, nutridísima, haya abandonado en absoluto la fe y no crea a los que dentro de los ideales cristianos le hablan de justicia social. Hay un abismo ideológico entre ellos y nosotros. Ellos achacan a la religión todos los males que sobre ellos se ciernen, la injusticia de su situación y una pretendida oposición católica a sus ansias de justicia Y, por otra parte, y en contraste doloroso ,ocurre que los que en el campo católico se mueven, inducidos por la inquietud social, queriendo llevar al campo obrero la luz de las cristianas orientaciones sociales son motejados, precisamente desde su mismo campo católico por voces protestantes que no quieren comprender lo noble de estas inquistudes que invariablemente son marcadas con el estigma de altamente sospechosas. quizás por quienes encarnando en el concepto fácil de las gentes el más estricto catolicismo, han caído de lleno en la profesión de fe de un liberalismo económico mil veces más pernicioso que el otro, el doctrinario.

—¡Pero, hombre...! Oigo a más de un lector que me diga: ¡Pero, hombre! A estas horas, "ahora", nos vienen hablando de estas cosas. ¡Ahora!...

"Ahora", sí, "ahora"... Ahora, que muchísimos se dirán alborozados que el peligro revolucionario ha pasado ya... "ahora"... que muchos estarán dispuestos a arrinconar la "doctrina", el "espíritu", la preocupación social detrás del montón de actas derechistas alcanzadas.

Y ¿qué valen las actas, si se deja de lado el "sentido" del catolicismo, si se intenta volver a la fácil fe del diván o del sillón?

¿Qué vale la profesión de fe católica, si se olvida su sentido de apostolado y su dirección social?

He ahí la realidad. Esa realidad social, que acuce por miles al acto anarco—comunista y que ovaciona enardecida toda suerte de latiguillos irreligiosos. Conviene no olvidarlo, que no lo olviden los que quizás, encasillados en el vocablo de "derechas", desprecian estas realidades sociales, que puede que a muchos les importen un bledo, en tanto que se preocupan íntimamente de la práctica de un devocionismo convencional. En suma, los que atienden a la letra y olvidan el espíritu de eso mismo que practican y que manda procurar por todos los medios el desarrollo del espíritu social cristiano y el espíritu apostólico del catolicismo cerca de los muchos desgraciados, de los muchísimos que se encuentran alejados por prejuicios, por el ambiente, por la injusticia—vaya usted a saber porqué—, de la única fuente de verdadera vida.

José de Artetxe.

Antes de emprender un VIAJE o excursión, prevéngase contra el MAREO tomando dos capsulitas de ONDOIBIL, que hace que el mareo no pueda producirse

LA GACETA DEL NORTE

"El Liberal de Bilbao" ha venido hablando últimamente de las gentes que iban poco menos que en manifestación a darse de baja en la suscripción de "La Gaceta del Norte" a causa de su campaña electoral, y ésta le responde en su número de ayer, lanzándole un reto.

"La Gaceta del Norte" apuesta 25.000 pesetas, que se destinarán a un fin benéfico, cualquiera de Bilbao, a que, hecho el cómputo de altas y bajas de su suscripción, desde el día primero de Noviembre hasta el 23 del mismo mes, a las doce de la noche, el número de bajas no llega a tres docenas. Si bien estas, dice, son, a pesar de ser tan reducidas, dolorosas, infinitamente más lo hubiera sido el triunfo de la candidatura que trajo a Bilbao Prieto."

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

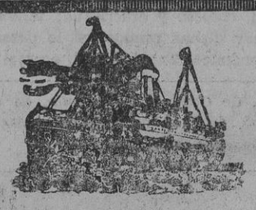
Libretas ordinarias a la vista ... ... 3'50 %
Imposiciones anuales ... ... 4 %
Imposiciones semestrales ... ... 3'50 %
Cuentas corientes a la vista ... ... 2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.



C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles — Próximas salidas

CUBA, MEJICO, CUBA, NEW YORK
25 Octubre vapor "Cristóbal Colón".
25 Noviembre vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Noviembre, vapor "Manuel Arnús"

BRASIL-PLATA
Suspendida transitoriamente

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".
20 Noviembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate 34 Tel. 227.8 PAMPLONA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de Carabaña

Purgantes, depurativas, antibiliosas, antiherpéticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Leganitos)-Madrid

M.C.D. 2022